

**DE LA INTENSIFICACIÓN DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DEL
GRADO TRANSICIÓN DEL COLEGIO AGUSTINIANO NORTE- UN ESTUDIO DE
CASO**

KELLY JOHANNA CIFUENTES TRUJILLO

NOVIEMBRE 2017

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

FACULTAD DE EDUCACIÓN

ESPECIALIZACIÓN EN PEDAGOGIA

MODALIDAD PRESENCIAL

**DE LA INTENSIFICACIÓN DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DEL
GRADO TRANSICIÓN DEL COLEGIO AGUSTINIANO NORTE- UN ESTUDIO DE
CASO**

KELY JHOANNA CIFUENTES TRUJILLO

Directora: LUZ BETTY RUIZ PULIDO


UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

FACULTAD DE EDUCACIÓN

ESPECIALIZACIÓN EN PEDAGOGÍA

BOGOTÁ D.C

2017

 UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL <small>Encuentro al Aprendizaje</small>	FORMATO	
	RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE	
Código: FOR020GIB	Versión: 01	
Fecha de Aprobación: 10-10-2012	Página 3 de 80	

1. Información General	
Tipo de documento	Trabajo de grado Especialización en Pedagogía
Acceso al documento	Universidad Pedagógica Nacional. Biblioteca Central
Título del documento	DE LA INTENSIFICACIÓN DEL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DEL GRADO TRANSICIÓN DEL COLEGIO AGUSTINIANO NORTE- UN ESTUDIO DE CASO
Autor(es)	CIFUENTES TRUJILLO. Kely Jhoanna
Director	RUIZ PULIDO. Luz Betty
Publicación	Bogotá. Universidad Pedagógica Nacional, 2017. 80 p.
Unidad Patrocinante	Universidad Pedagógica Nacional
Palabras Claves	Diseño Curricular, Educación preescolar, Educación básica, Intensificación en el inglés, bilingüismo, Derechos básicos de aprendizaje (DBA), trabajo orientado a proyectos (AOP), desempeño académico.

2. Descripción

El presente estudio de caso analiza el proceso de implementación de la intensificación en inglés en el nivel de transición en el Colegio Agustiniانو Norte, con el fin de establecer las posibles causas de la dificultad en el desempeño académico en el área de matemáticas en los estudiantes de grado primero.

En este, se analiza el papel que tiene la lengua extranjera inglés en la enseñanza de la asignatura de matemáticas, así como, a partir de los resultados obtenidos por los estudiantes en ésta área indagar las fortalezas y debilidades de esta implementación determinando la coherencia entre proyecto de área, mallas curriculares, saberes previos y planeaciones de clase.

Mediante las preguntas orientadoras previstas en el estudio de caso, se conduce al análisis de la información en pro de identificar en que aspectos se evidencia el bajo desempeño académico, cuáles son las evidencias de este bajo desempeño académico y cómo se vinculan las temáticas vistas en transición en el grado primero.

3. Fuentes

Academics (2017). Plataforma del software institucional CAN Planeación primer periodo

matemáticas 2017. It masters.com. Recuperado de

<http://186.28.247.147/Academics/Reportes/VisorReporte.aspx?Reportes=Reportes\Planeacion\Planeacion.xml>

AGUDELO, J. (2013). Construcción de una propuesta de enseñanza de las ciencias

Naturales en segunda lengua (tesis maestría en docencia de las ciencias naturales).

Recuperado de

<http://repositorio.pedagogica.edu.co/xmlui/bitstream/handle/123456789/834/TO-16351.pdf?sequence=1>.

Colegio Agustiniano Norte (CAN). (2017). Misión y Visión. Abril 04, 2017, de Colegio Agustiniano Norte (CAN) Recuperado de: <http://www.agustinianonorte.edu.co/Colegio/Visi%C3%B3n-y-Misi%C3%B3n>

Colombia aprende (04/04/2017). Derechos básicos de aprendizaje – DBA. Ministerio de educación nacional. Recuperado de <http://aprende.colombiaaprende.edu.co/es/node/94224>

Colombia Aprende, 06/14/2017. Orientaciones para la implementación de proyectos de fortalecimiento del inglés en las entidades territoriales. Recuperado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-315518_recurso_5.pdf

Colombia Aprende, 06/15/2017. Educación Bilingüe e internacional. Recuperado de <http://www.colombiaaprende.edu.co/html/home/1592/article-228185.html>

Course desing transition grade (2016). Diseño de curso de transición Colegio Agustiniano Norte. Versión 1.

DE MEJÍA, A., ORDOÑEZ, C., FONSECA, L. (2006). Lineamientos para la educación bilingüe en Colombia: hacia una política coherente informe de investigación estudio investigativo sobre el estado actual de la educación bilingüe (inglés-español) en Colombia. Informe de investigación, estudio investigativo sobre el estado actual de la educación bilingüe (inglés-español) en Colombia. Recuperado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/productos/1685/articles-266111_archivo_1.pdf

FANDIÑO-PARRA, Y. J., BERMÚDEZ-JIMÉNEZ, J. R., LUGO-VÁSQUEZ, V. E. (2012). Retos del Programa Nacional de Bilingüismo. Colombia Bilingüe. Educ. Educ. Vol. 15, No. 3, 363-381. Recuperado de <http://educacionyeducadores.unisabana.edu.co/index.php/eye/article/view/2172/2951>

Ley General de Educación. 04/14/2017, Ministerio de Educación recuperado de: http://www.mineduccion.gov.co/1621/articles-85906_archivo_pdf.pdf

López, Alexis A. (2013). Alineación entre las evaluaciones externas y los estándares académicos: El Caso de la Prueba Saber de Matemáticas en Colombia. *RELIEVE*, v. 19 (2), art. 3. DOI: [10.7203/relieve.19.2.3024](https://ojs.uv.es/index.php/RELIEVE/article/view/3024). Recuperado de <https://ojs.uv.es/index.php/RELIEVE/article/view/3024>

Martínez Carazo, P C; (2006). El método de estudio de caso: estrategia metodológica de la investigación científica. *Pensamiento & Gestión*, () 165-193. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=64602005>

Ministerio de educación (sin fecha), preescolar, básica y primaria, recuperado de <http://www.mineduccion.gov.co/1759/w3-propertyvalue-51457.html>

Ministerio de Educación Nacional (04/05/2017). Programa Nacional de Bilingüismo 2004-2019. Recuperado de https://www.mineduccion.gov.co/1621/articles-132560_recurso_pdf_programa_nacional_bilinguismo.pdf

Ministerio de Educación Nacional, (14/06/2017), Articulación del preescolar a la primaria, juego y alegría en primer grado. Al tablero N° 16. Recuperado de <http://www.mineduccion.gov.co/1621/article-87239.html>

Ministerio de Educación Nacional, (14/ 06/ 2017). Derechos Básicos del aprendizaje. Recuperado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-349446_m_g1.pdf

Normas APA (2017). Normas APA 2017 6ta (sexta) edición. Recuperado de <http://normasapa.net/2017-edicion-6/>

PARAMO, P., (2011). La investigación en ciencias sociales: estrategias de investigación. Bogotá, Colombia: Departamento de publicaciones y comunicación gráfica de la UPC

PEREZ, M., ROMERO, M., SUÁREZ, E., VAUGHAN, N (JULIO 2017). Manual de citas y referencias bibliográficas LATINO, APA, CHICAGO, IEEE, MLA, VANCOUVER. Bogotá, Colombia: Kimpres S.A.S

Proyecto Educativo Pastoral Agustiniano (PEPA) (26/01/2017). Proyecto Educativo Institucional. Código DOCAN02. Versión 13.

Proyecto de Área (15/12/2016). Proyecto de área de matemáticas. Código DOCAN03. Versión 13.

Rodriguez, I. (2015). Preview-view-review en la enseñanza de las matemáticas en segunda lengua. Análisis de su aplicación a estudiantes de Transición de un colegio privado de Bogotá. Dialnet, volumen 6 (N° 2, 2015), 101 – 113.

4. Contenidos

En la formulación del problema se indica la necesidad de indagar en la problemática describiendo y verificando la tesis planteada, los antecedentes de vuelven fundamentales frente a lo ya investigado y verificado sobre la temática de la intensificación en el inglés y como se han solventado

dificultades o simplemente, cómo algunos planteamientos de políticas públicas que muestran el camino a seguir frente a una efectiva realización.

Se delimitan los objetivos y se determina la metodología Estudio de caso para llevar a cabo la investigación y el análisis de la información bajo la luz de las preguntas orientadoras. Seguido a esto, el marco teórico orienta sobre el tratamiento de postulados y terminología.

Se llevan a cabo las etapas del estudio de caso, en pro de analizar el proceso de implementación de la intensificación en el inglés y la incidencia en el desempeño académico de los estudiantes.

Finalmente, se presenta el análisis y la tesis del estudio de caso donde se hacen propuestas relacionadas con la intensificación en el inglés en relación con el desempeño académico en el área de matemáticas de los estudiantes de grado primero.

5. Metodología

Esta investigación se desarrolló bajo la luz del estudio de caso, que brinda la oportunidad de “describir de forma detallada un fenómeno, investigar fenómenos en los que se busca dar respuesta a cómo y por qué ocurren” Paramo, P. (2011) Investigación en ciencias sociales: Estrategias de investigación. Bogotá: Departamento de publicaciones y comunicación gráfica de la UPC. Así mismo, Chetty (1996) (como se cita en Paramo, P. (2011) Pág. 309), identifica el carácter descriptivo del método de estudio de caso, ya que permite identificar y caracterizar los distintos factores que ejercen influencia en el fenómeno estudiado, de manera que, frente a los objetivos propuestos, el estudio de caso da la respuesta idónea de análisis de los datos y de situaciones completamente pertinentes para la investigación.

Enfoque: cualitativo.

6. Conclusiones

Como fortaleza de la intensificación del idioma inglés en el grado transición de la institución Colegio Agustiniانو Norte (CAN) y su posterior implementación en primero de primaria, se rescata el proceso que desde el proyecto de área de matemáticas se ha realizado frente a la orientación y planeación de las temáticas que se deben impartir en los distintos años escolares ya que el diseño del mismo está pensado en pro de integrar los temas vistos en preescolar con los que se verán en grado primero, permitiendo en primer periodo académico de primero de primaria, un proceso de retoma de conceptos, repaso y amalgame de los temas que serán vistos durante todo el año.

La debilidad de este proceso de implementación de la intensificación del inglés en la institución, tiene que ver con la ruptura en la metodología trabajada en el proceso de enseñanza y aprendizaje en preescolar y el cambio drástico frente al modo en que son evaluados los estudiantes. Es necesario entonces, para este aspecto, evitar en lo posible, un cambio tan tajante en cuanto a la manera en que se lleva a cabo el proceso de enseñanza y evaluación de los estudiantes y pensar en la posibilidad de unificar metodologías en transición y primero de primaria que permitan que el estudiante se desenvuelva de manera apropiada en el área; para esto, en el análisis de los antecedentes se plantea una propuesta en pro de solventar dicha ruptura por medio de la implementación del método Preview - View - Review, que facilita la articulación de la lengua materna con la lengua extranjera para este caso el idioma inglés, que ha demostrado en los casos estudiados, una alta efectividad en cuanto al uso que se le da a la segunda lengua en el proceso de enseñanza y el desempeño académico de los estudiantes.

De igual manera, el análisis de la información del estudio de caso, mostró que las planeaciones de clase, del grado primero de primaria en el área de matemáticas evidencian la integración de las temáticas vistas por los estudiantes en preescolar, como se mencionó anteriormente, el primer periodo académico está destinado a un repaso y refuerzo de las temáticas del grado de transición, las planeaciones, procuran no abandonar la manera en que a los estudiantes se les presenta la temática a tratar, se mantienen por ejemplo, los juegos como estrategia lúdica de apropiación de contenidos y ejecución de conceptos relacionados con el área. Por el contrario, la clase magistral como metodología, hace que esta parte lúdica, se pierda avanzado el periodo y desde luego afecte la parte evaluativa donde predomina la parte escrita del estudiante olvidando, la producción oral que era tenida en cuenta en la evaluación en el grado transición.

Durante el planteamiento de este estudio de caso, las encuestas realizadas a los docentes del área de matemáticas del grado primero de primaria fueron fuente primaria de recolección de datos, en estas, el bajo desempeño académico de los estudiantes en el área (relacionado con la apropiación conceptual y la puesta en práctica de los mismo) es un tema predominante, y que según la percepción docente, esta dificultad está ligada a la intensificación en el inglés en la que estos estudiantes se vieron inmersos en transición, sin embargo, durante el análisis de la información, no se evidencia en los participantes del estudio de caso, una incidencia directa de esta intensificación del inglés en su desempeño académico, ya que los estudiantes seleccionados para este, no mostraron fluctuación en sus notas en el proceso comparativo de resultados en el área de matemáticas en el grado transición y en el grado primero de primaria.

Interesante entonces, sería la revisión de las prácticas al interior del aula y la manera en que se desarrollan las dinámicas de enseñanza en el área de matemáticas y de esta manera analizar en qué medida estas responden a la necesidad del estudiantado, puntualmente, al analizar el desempeño académico del ESTUDIANTE 1 que hizo parte de este estudio de caso, quien en sus resultados, no mostró mejoras frente al área, manteniendo su desempeño en un nivel básico.

Elaborado por:	Kely Jhoanna Cifuentes Trujillo		
Revisado por:	Luz Betty Ruiz Pulido		
Fecha de elaboración del Resumen:	22	10	2017

Contenido

JUSTIFICACIÓN	13
PROBLEMA.....	15
Delimitación del problema.....	17
ANTECEDENTES	17
OBJETIVOS	23
Objetivo General.....	23
Objetivos Específicos.....	23
METODOLOGÍA.....	24
MARCO TEÓRICO.....	27
DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN.....	36
Preguntas del estudio de caso.....	41
Procedimientos.....	41
Cronograma y esquema de actividades.....	42
Etapas del Estudio de Caso.....	43
Selección de la muestra.....	43
Unidades de Análisis.....	43
INFORME DE INVESTIGACIÓN.....	44
Recolección de la Información.....	44
ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN.....	55
CONCLUSIONES.....	68
REFERENCIAS.....	72
ANEXOS.....	75

Justificación

En la actualidad, en instituciones formales públicas y privadas de educación preescolar, básica y media, es objetivo primordial la educación en una segunda lengua en pro de dar respuesta a una necesidad social, económica y gubernamental. La creación de currículos, proyectos, y proyectos educativos institucionales (PEI), se han pensado desde su propia perspectiva el cómo y con qué herramientas abordarán esta formación, amparadas bajo lineamientos y objetivos desplegados desde el Ministerio de Educación Nacional y es aquí, donde muchas de estas apuestas formativas se ven enfrentadas a las realidades sociales, familiares y económicas propias de la población estudiantil.

El colegio Agustiniانو Norte, no se escapa de esta realidad educativa, su PEI o también llamado PEPA (Proyecto Educativo Pastoral Agustiniانو) en su misión reza, PEPA (2017), “Ser institución modelo en la formación humana a través de la vivencia de valores católicos, Agustiniانوس y de la construcción del conocimiento que le permitan al estudiante ser competente y mejorar su calidad de vida.” (p.83), seguido a esto, el colegio por medio de su horizonte institucional plantea la estrategia para mejorar el nivel de inglés de los estudiantes, ya que esto permite la formación integral del estudiante, por medio del desarrollo de las dimensiones, PEPA (2017), “impulsando el desarrollo de habilidades como listening (escucha) y speaking (habla), con las cuales el estudiante debe enfrentarse cuando se encuentra en un entorno pedagógico, social, recreativo o cultural que se vivencie en esta lengua extranjera” (p.83), así, estructura por medio de los documentos institucionales, mallas, proyectos de área y planeaciones de clase, el

cómo aporta a ese mejoramiento de la calidad de vida y la formación de manera integral para el fomento de habilidades que permita al estudiante ser competente.

Los logros obtenidos por dicha intensificación, han de propiciar en los estudiantes un mayor desenvolvimiento a nivel académico y social, dando respuesta a largo plazo a la misión institucional; por esto, se hace necesario establecer la incidencia de la intensificación del idioma inglés llevado a cabo durante el año 2016 en el nivel de transición, en la percepción de bajo desempeño académico en el área de matemáticas de los estudiantes que en el presente año 2017 se encuentran cursando grado primero.

La institución, proyecta y planea por medio de su diseño curricular su actuar educativo por medio de las siguientes herramientas establecidas en el PEI o PEPA (Proyecto Educativo Pastoral Agustiniano),

El proyecto de área, diseño de curso, el diario de campo donde se consignan a su vez las planeaciones de clase, procurando por medio de estos, la implementación de las técnicas, métodos propios de cada área así como lo dispuesto por la ley. (PEPA, 2017, p.73)

Procurando de esta manera, una alineación coherente de contenidos y temáticas que dan cuenta de un actuar institucional en pro de fortalecer en el estudiante el desarrollo de competencias que le permitan un pleno interactuar social y académico, prestando especial atención a la población de preescolar como el fuerte de la intensificación en el idioma inglés.

Importante entonces, retomar el camino recorrido por los estudiantes y las prácticas educativas docentes e institucionales para identificar las debilidades y fortalezas del proceso de

intensificación en idioma inglés y su incidencia en el bajo desempeño académico en el área de matemáticas, por medio del análisis del proyecto de área, mallas curriculares, planeaciones y la manera en que las temáticas del grado primero dan continuidad al proceso formativo realizado por los estudiantes en el ciclo de preescolar, esto apoyado en el estudio de caso y de esta manera poder vislumbrar los efectos de este proceso académico en el desempeño académico de los estudiantes.

Problema

Frente a las necesidades actuales de la educación y la reciente incursión del Colegio Agustiniانو Norte (CAN) en la intensificación del idioma inglés, se hace necesario analizar la incidencia de esta en el desempeño académico en el área de matemáticas de los estudiantes de grado primero, ya que esta área es una de las de mayor importancia en la formación académica de los estudiantes, y de la cual, según la percepción docente, se tiene el más bajo desempeño académico; teniendo en cuenta que el carácter lúdico de la educación impartida en transición y su intento por incorporar la metodología ABP (Aprendizaje Basado en Proyectos) , que contrasta con la propuesta pedagógica tradicional en cuanto a que rompe con lo establecido por la metodología ABP y propone la clase magistral y el aprendizaje basado en problemas AOP como metodología, teniendo en cuenta que esta área ya no se imparte en idioma inglés y su intensidad horaria se ve disminuida.

Los estudiantes del grado primero de primaria, según la percepción de los docentes, presentan dificultades en la aplicación de conceptos vistos en transición, en el área de matemáticas, donde se venía trabajando en el idioma inglés y que al pasar al grado primero, se retoma la lengua materna para impartir el área, reflejando un bajo desempeño académico expresado en notas, y que según lo expresado por los docentes en las encuestas, tiene relación directa con el idioma en que fue impartida esta asignatura en transición (inglés), sin embargo, es necesario precisar, qué incidencia en el desempeño académico en el área presentan los estudiantes y en donde se encuentra el punto de quiebre que no permite que los conceptos vistos en preescolar, indistintamente del idioma en el que sea impartido, se puedan ejecutar de manera correcta en el grado primero.

Si bien, la institución ha generado grandes esfuerzos por evitar que los proyectos de área y diseños curriculares muestren una discontinuidad en cuanto a contenidos, sobre todo cuando se habla de distintos niveles, no se ha generado en los estudiantes y sobre todo en el sentir docente, una evolución natural o mejor, una puesta en práctica que evidencie los beneficios de esta intensificación.

Es necesario analizar, de manera profunda, en primer lugar, cómo la institución concibe su educación preescolar y bajo qué parámetros se encuentran justificados y diseñados los proyectos de área, mallas curriculares, evaluación y, sobre todo, qué papel juega la intensificación en el idioma inglés en la enseñanza de estos conceptos.

Para esto, se propone el estudio de caso de 2 estudiantes que han vivido el proceso de intensificación en inglés en grado transición, que se encuentran actualmente en grado primero en la institución, junto al análisis de documentos oficiales como malla curricular, proyecto de área y

planeaciones de clase y la comparación de los resultados del desempeño académico del año anterior con los obtenidos durante el año 2017, y de esta manera identificar que tipo de dificultad están presentando los estudiantes y del mismo modo, reconocer dentro del aula de clase la manera en la que son vinculadas los conceptos son impartidos en el grado transición frente a lo realizado con los estudiantes de primero de primaria.

Delimitación del problema

Antecedentes

Frente a las investigaciones previas a esta investigación encontramos problemáticas que, para beneficio de esta, brindan una delimitación e información de los temas abordados este estudio de caso, que van desde su concepción en la ley, hasta su puesta en práctica dentro de diferentes instituciones educativas en la ciudad, las cuales ayudarán a delimitar el camino a transitar por medio de una mirada crítica de las mismas.

En Fandiño-Parra, Y. J., Bermúdez-Jiménez, J. R., Lugo-Vásquez, V. E. (2012) en Retos del Programa Nacional de Bilingüismo - Colombia Bilingüe, Educ. Educ. Vol. 15, No. 3, 363-381, se realiza una crítica al PBN (Programa de Bilingüismo Nacional) donde se mencionan las características de este y sus objetivos al año 2019, encontrando varias necesidades que se deben suplir en pro de una puesta en marcha efectiva, significativa e integradora de todos los actores educativos entendidos como, escuela, familia y medios.

Para esto analizan la necesidad del fortalecimiento de una “comunidad Bilingüe” y la manera en que se puede facilitar el aprestamiento de una lengua extranjera si todos los actores participan

de manera activa en el proceso y su vinculación por medio del manejo mínimo de la lengua extranjera; la cualificación del proceso, donde se habla de la posibilidad del trabajo por medio del método AICLE (en inglés CLIL: Content and Language Integrated Learning), el cual habla del uso de la lengua extranjera en cualquier contexto educativo con el fin de desarrollar competencias propias de la asignatura inglés y al mismo tiempo desarrollar competencias lingüísticas en la lengua extranjera. .

Para cerrar el artículo, los autores proponen, que el reto se encuentra en la educación infantil bilingüe con ciertos parámetros ya que, de no hacerlo de la manera correcta, podría afectar la adquisición de su lengua materna, pudiendo desarrollar bloqueos, rechazo e incluso exclusión no solo por parte del estudiante, sino que al mismo tiempo la familia y su contexto inmediato Cansigno (2006) (como se cita en Fandiño-Parra, Y. J., Bermúdez-Jiménez, J. R., Lugo-Vásquez, V. E. (2012, párr. 38), también indica las condiciones que son inherentes al niño que permite un aprestamiento de la lengua extranjera debido a: la plasticidad del cerebro, la habilidad para la imitación, la flexibilidad de los hábitos lingüísticos, entre otros.

Como conclusión se propone una adaptación total en pro de este nuevo reto, como tener en cuenta la proyección a largo plazo del mismo, la necesidad de la adaptación del currículo, materiales dirigidos a los estudiantes, coordinar la interdependencia de las lenguas buscando un equilibrio y un bien común, garantizar la formación y la preparación de los docentes para la implementación del proyecto.

De esta manera los autores por medio de una mirada crítica exponen no solo la importancia de la implementación del proyecto, sino que a su vez ponen en evidencia los pros, los contras así

como hacen evidente la necesidad de la generación de una comunidad bilingüe que propicie un entorno que facilite la adquisición y el uso de una segunda lengua.

En los que respecta a la aplicabilidad de la segunda lengua en pro de un área específica, Suárez- Agudelo, J.E, (2013). Construcción de una propuesta de enseñanza de las ciencias naturales en segunda lengua, (tesis inédita de maestría). Universidad Pedagógica Nacional, Bogotá, Colombia. Propone una clase de ciencias como contexto comunicativo, es decir, que por medio de las propuestas experienciales propias de la clase de ciencias, se genere en el estudiante la necesidad de expresión por medio del uso de la segunda lengua apoyado de su lengua materna y de esta manera procurar la integración de ambas lenguas en su proceso cognitivo.

Frente al accionar en clase, el autor plantea dos posibilidades para asumir la clase, la primera hace referencia a la inmersión 100% en inglés, dirigiendo todas las actividades, contenidos en instrucciones en inglés propiciando en el estudiante la necesidad innata de comunicarse usando la lengua extranjera.

La segunda posibilidad que brinda el investigador obedece a la necesidad innata del estudiante por comunicarse en su lengua materna, por esto, el docente usa tanto la lengua materna como la lengua extranjera para desarrollar sus clases, teniendo claro, que cada vez, debe propiciar en el estudiante una comunicación utilizando más la lengua extranjera y de igual manera la clase debe ir cumpliendo esta exigencia.

A manera de conclusión, el autor propone que a la par de la implementación de la asignatura de ciencias naturales, el currículo debe estar tan bien estructurado, que desde la asignatura de inglés, se deben apoyar por medio del uso del vocabulario y la parte comunicativa, los contenidos a trabajar en el área específica, para que de esta manera el estudiante no vea

desarticulada la enseñanza del inglés como lengua extranjera, sino por el contrario, por medio de la configuración de la comunidad bilingüe, se fortalezca el proceso de inmersión y adquisición de la lengua extranjera.

Adicionalmente, se debe tener en cuenta los elementos que son propios de la dificultad de avanzar de nivel de preescolar al grado primero de primaria, del cual se ha investigado con amplitud, pero que, para efectos de esta investigación, retomaremos la investigación presentada en la revista al tablero en Articulación del preescolar a la primaria, juego y alegría de aprender jugando. Ministerio de Educación Nacional (2002). Articulación del preescolar a la primaria, juego y alegría en primer grado. Recuperado de <http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-87239.html>.

En esta edición se retoman los ya conocidos efectos y factores relacionados con el avance de nivel y su incidencia en el rendimiento académico del estudiante, entre los cuales se encuentran los de tipo estructural y educativo.

Esta propuesta trabajada dentro del marco de la educación de la primera infancia, señala la preocupación frente a los resultados obtenidos por los estudiantes de primer grado de primaria y que hacen parte del año escolar que más pierden los niños, no solo en Colombia, sino también en Latinoamérica, esto vislumbra la necesidad de identificar las prácticas educativas que llevan a cabo los docentes en las instituciones educativas que asumen la enseñanza en este nivel.

Dentro del análisis de esta información, se encontró que una de las principales características de la educación preescolar, es el trabajo de lo motriz, y lo manual, mientras que el desarrollo de conceptos y desarrollo de lo cognitivo, pareciera no ser lo primordial, cosa que cambia radicalmente cuando los estudiantes pasan a asumir su primer año de primaria lo que da a

entender, a primera vista, que las instituciones asumen dos modelos, uno referente a la lúdica y uno referente al modelo tradicional y rígido establecido por la clase magistral, desligando en este último la naturaleza infantil que aún poseen los estudiantes que cursan este año.

Se busca entonces, dentro de la propuesta expuesta en este artículo, que, durante el periodo comprendido por el preescolar, se asuman algunas nociones básicas en las áreas de ciencias naturales, matemáticas, sociales y lengua castellana, buscando de esta manera redistribuir las cargas entre preescolar y primero y que este paso, se lleve con la mayor naturalidad posible, evitando que los estudiantes y los docentes se sientan presionados por asumir estas grandes responsabilidades.

Así mismo, se encontró el informe sobre el estado actual de la educación bilingüe “Orientaciones para políticas bilingües y multilingües en lenguas extranjeras en Colombia”, donde no solo hace especificaciones sobre los conceptos, leyes y modelos trabajados en estudios, sino que a su vez, muestra en escenario nacional del uso de la lengua extranjera inglés en instituciones educativas, su manera de vincularlo en el aula, clasificación de las instituciones educativas según su nivel de interacción con la lengua inglesa y las conclusiones de este.

Dentro de sus investigaciones, encontraron una institución que usaba la metodología Preview-View- Review, para la enseñanza de la matemática en cuarto año de primaria, esta investigación arrojó que frente a distintas instituciones que usaban otras metodologías de enseñanza en otras áreas utilizando la lengua extranjera inglés, esta metodología permitió que los estudiantes obtuvieran una mejor adquisición de conceptos y pudieran participar de manera espontánea en sus clases de matemáticas. Truscott, A., Ordonez, C., Fonseca, L., (2006). Lineamientos para la educación bilingüe en Colombia: hacia una política coherente. Informe de investigación: estudio

investigativo sobre el estado actual de la educación bilingüe (inglés-español) en Colombia.

Recuperado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/productos/1685/articles-266111_archivo_1.pdf.

Así, esta investigación abre el panorama para las instituciones educativas donde la intensificación en el inglés o el bilingüismo están tomando lugar, y como desde la metodología, preview-view-review, se puede manejar una de las principales áreas escolares sin afectar su desempeño académico apelando a su lengua materna.

Adicional, encontramos la tesis de maestría de la universidad de los andes desarrollada en el CIFE (Centro de Investigación y Formación en Educación), preview-view-review en la enseñanza de las matemáticas en segunda lengua: análisis de su aplicación a estudiantes de transición de un colegio privado de Bogotá; esta, establece cómo el método preview-view-review para la enseñanza del concepto de resta en el área de matemáticas ayudó a las estudiantes de este colegio privado femenino a la comprensión de este concepto y proceso matemático.

Recuperado de

https://documentodegrado.uniandes.edu.co/documentos/201210221_fecha_2015_01_21_hora_11_23_06_parte_1.pdf.

Estos antecedentes son de vital importancia para la investigación debido a que se trata en ellos, problemáticas relacionadas con la educación bilingüe, educación preescolar y en especial, el trabajo en el área de matemáticas, mostrando, la posibilidad de trabajar el área ligada con la adquisición de habilidades en una segunda lengua. De igual manera, prepondera la labor docente y proponen, unas herramientas valiosas para lograr un buen desempeño académico en los

estudiantes, un ambiente propicio para la enseñanza – aprendizaje y una metodología que se adecua a estas necesidades escolares.

Objetivos

Objetivo General

Establecer la incidencia de la intensificación del idioma inglés en el nivel de transición del Colegio Agustiniانو Norte (CAN) en el desempeño académico de los estudiantes en el área de matemáticas en el grado primero de primaria.

Objetivos Específicos

1. Determinar la coherencia entre las mallas curriculares y /o proyecto de área de grado transición y grado primero.
2. Identificar en las planeaciones de clase del área de matemáticas, la manera en la que son vinculados los conceptos impartidos en el grado transición frente a lo realizado con los estudiantes de primero de primaria.
3. Analizar el desempeño académico del área de matemáticas de los estudiantes del grado primero y establecer las variaciones respecto a su desempeño en el área en su año inmediatamente anterior (transición)

Metodología

Esta investigación será trabajada bajo la luz del estudio de caso, que brinda la oportunidad como lo menciona Paramo (2011) “describir de forma detallada un fenómeno, investigar fenómenos en los que se busca dar respuesta a cómo y por qué ocurren” (p. 309). Así mismo Chetty (1996) (como se cita en Paramo, P. (2011) Pág. 309), identifica el carácter descriptivo del método de estudio de caso, ya que permite identificar y caracterizar los distintos factores que ejercen influencia en el fenómeno estudiado, de manera que, frente a los objetivos propuestos, el estudio de caso da la respuesta idónea de análisis de los datos y además resulta en un análisis de situaciones completamente pertinentes para la investigación.

Yin (1989) (como se cita en Paramo, P. (2011) Pág. 310), propone para esta investigación, un protocolo, en el que establece los pasos a seguir para una eficaz aplicación de esta metodología de la siguiente manera:

Semblanza del estudio del caso: Donde se exponen los antecedentes del caso, el contexto en el cual se lleva a cabo el estudio de caso (lo social, histórico, geográfico, económico, cultural y social), el tema a investigar, las proposiciones teóricas por confirmar así como la literatura relevante.

Preguntas del estudio de caso: Orientan el proceso de recolección de información ya que están dirigidas al investigador, deben ser contestadas con ayuda de la información recolectada y verificadas por medio de la triangulación de la evidencia.

Procedimientos: Estos procedimientos se deben tener en cuenta antes de la recolección de datos y determinan las tareas más importantes:

- Definir los mecanismos por medio de los cuales será recogida la información.

- Diseñar instrumentos suficientes para subsanar cualquier inconveniente que se pueda presentar.
- Diseño de un cronograma y esquema de actividades.
- Contar con un equipo de apoyo para responder a situaciones no previstas.

Así mismo, establece tres **etapas** dentro del trabajo de estudio de caso:

1. Selección de la muestra: El objetivo de la selección de la muestra es la elección de casos que contribuyan a replicar o extender la teoría emergente,
2. Definición de la(s) unidad(es) de análisis: en el cual se indican el número de casos y los diferentes niveles de análisis y se tipifican según Yin, (1989) (como se cita en Paramo, P. (2011) pág. 312) de la siguiente manera:
 - El caso único o unidad de análisis.
 - El caso único con unidad principal y una o más sub unidades.
 - Los casos múltiples con unidad principal de análisis.
 - Los casos múltiples con unidad principal y una o más subunidades dentro de la principal.
3. Recolección de información: Yin (1989) (como se cita en Paramo, P. (2011) Pág. 312), indica que se deben utilizar múltiples fuentes de datos como libros, revistas científicas, redes de información bases de datos, entre otros y la utilización de la triangulación para garantizar la validez de la investigación y, por último, indica unos criterios para la última etapa que es el análisis de la información.

Análisis de la información.

El análisis de los datos, debe llevarse a cabo bajo la luz de la literatura recolectada en el marco teórico de la investigación, debe llevarse a cabo dentro de la lógica deductiva derivada de las categorías o suposiciones:

- Análisis del sitio.
- Transcripción de los datos.
- Foco del análisis.
- Análisis profundo de la información.
- Presentación del análisis.
- Elaboración de la tesis.

Frente al procesamiento de la información, Strauss & Corbin (1998) (como se cita en Paramo, P. (2011) Pág. 313), proponen:

- Lectura y relectura de las transcripciones y notas de campo.
- Organización de los datos recolectados por medio de la creación de códigos.
- Comparación de los códigos y categorías emergentes en los datos.
- Búsqueda de las relaciones entre categorías.
- Proceso de análisis inductivo.
- Análisis en el sitio.
- El lugar donde se recolectan los datos.
- Transcripción y análisis inicial de las entrevistas y notas de campo.
- Foco de análisis.

- El investigador se centra en las áreas de interés que conduzcan a resolver el problema de investigación.
- Análisis profundo de la investigación.
- Comparación de los encuentros, se interpretan las relaciones encontradas con los conceptos establecidos en la literatura.
- Presentación del análisis en el grupo de investigadores.
- Elaboración de la tesis.

Marco teórico

El estudio de caso aquí propuesto, pretende establecer la incidencia de la intensificación del idioma inglés en el nivel de transición del Colegio Agustiniانو Norte (CAN) en el desempeño académico de los estudiantes en el área de matemáticas en el grado primero de primaria bajo una metodología cualitativa, que para efectos de un estudio de caso, Martínez Carazo, P C; (2006). El método de estudio de caso: estrategia metodológica de la investigación científica. *Pensamiento & Gestión*, () 165-193. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=64602005>, indica, “mientras que la segunda (metodología cualitativa) consiste en la construcción o generación de una teoría a partir de una serie de proposiciones extraídas de un cuerpo teórico que servirá de punto de partida al investigador”. Y para esto, se hace preciso presentar los referentes claves que permiten un sustento teórico y epistemológico de esta investigación.

El desempeño académico como principal tema de interés de esta investigación, nos habla de un producto final, en palabras de Figueroa (2004) “producto de la asimilación del contenido de los programas de estudio, expresado en calificaciones dentro de una escala convencional” (p.25).

Esta escala convencional de calificaciones, es una directriz que permite ranquear al estudiante dentro de un desempeño representado generalmente en un número, sin embargo, en la institución CAN, los estudiantes del grado transición, no reciben valoraciones numéricas, pero si, una valoración expresada en desempeño bajo, básico, alto y superior, que pretende situar al estudiante en un nivel de apropiación de conceptos y aplicación de los mismos en un contexto real y específico, a este respecto, se encuentran condensadas las apreciaciones de los docentes del área de matemáticas en grado primero de primaria del CAN.

En el marco del diseño curricular, la institución CAN, propone una organización que permite un empalme entre los conceptos, la planeación y puesta en práctica de los mismos; a partir del proyecto de área, entendido desde el PEPA (2017) “como una guía para los docentes en la intención de trasladar el currículo a la práctica” (p. 73), se desprende el diario de campo, como instrumento donde se albergan las planeaciones, listas de estudiantes, planillas y demás formatos autorizados por las coordinaciones para disponer en el mismo.

La educación, como principal objetivo de la escuela, es entendida desde el Ministerio de Educación Colombiano como “el proceso de formación permanente, personal cultural y social que se fundamenta en una concepción integral de la persona humana, de su dignidad, de sus derechos y de sus deberes.” Ministerio de educación (sin fecha), preescolar, básica y primaria, recuperado de <http://www.mineducacion.gov.co/1759/w3-propertyvalue-51457.html>, a partir de esta definición, partimos de que este proceso de formación permanente está ligado a un sistema nacional educativo que organiza la educación oficial por niveles de conformidad con el artículo 67 de la constitución política de la siguiente manera: Preescolar, básica y media y que para efectos de esta investigación, entenderemos la educación preescolar desde la ley 115 de 1994 de

educación “La educación preescolar corresponde a la ofrecida al niño para su desarrollo integral en los aspectos biológico, cognoscitivo, sicomotriz, socio-afectivo y espiritual, a través de experiencias de socialización pedagógicas y recreativas” Congreso de la República de Colombia. (1994). Ley General de Educación. 04/14/2017, de Ministerio de Educación recuperado de: http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-85906_archivo_pdf.pdf, y que dentro de este nivel se comprende un año obligatorio que es transición, siendo este, el primer año de escolarización oficial que cursa el estudiante; en este nivel, se encuentran estudiantes de entre 5 y 6 años de edad, que hacen parte a su vez de la educación en primera infancia “Como un proceso permanente y continuo de interacciones y relaciones sociales de calidad, pertinentes y oportunas, que posibilitan a los niños potenciar sus capacidades y adquirir competencias en función de un desarrollo pleno como seres humanos y sujetos de derechos. Como tal, requiere un cuidado y acompañamiento apropiado del adulto que favorezca su crecimiento y desarrollo en ambientes de socialización sanos y seguros” (MEN, 2009: 8) y que desde la psicología, se delimitan ciertas características propias de esta de esta etapa.

Jean Piaget indica que el juego simbólico, el egocentrismo, el animismo entre otras características, hacen parte de esta etapa de infante, es importante aclarar también que cada una de estas etapas delimitadas por Piaget estipulan un conocimiento específico y unas facultades inherentes a las mismas, y debido a esto, se hace indispensable pensar en qué tipo de conocimientos deben recibir los estudiantes frente a los que en la práctica se están ofreciendo en las instituciones educativas, sin obviar claro está, el tipo de conocimientos y saberes que deben tener los docentes encargados de esta etapa educativa.

La epistemología de la pedagogía nos habla de unos mínimos organizacionales que permiten, como describe Vargas Guillén, (sin año) “comprender la construcción de conocimientos en la escuela”, entre este comprender y construir conocimientos, la organización, planificación del currículo y la formación de docentes, se encuentra la piedra angular de la educación formal que pretende el fin último de una transformación educativa.

Para efectos de una institución cuyo objetivo es la formación de estudiantes competentes en la sociedad actual, y que respondan a las necesidades de un contexto social económico moderno y globalizado, se deben asumir nuevos retos y sobre todo nuevas miradas de la mano de lo que dicta la ley, y desde luego, sin desconocer lo que esta, desde ya está proponiendo por medio de sus proyectos de ley en pro de lograr este efecto a mediano y largo plazo.

Si hablamos del impacto que tiene la aplicación de estos proyectos en la educación preescolar y primaria en el CAN, debemos tener en cuenta la idoneidad de la educación impartida en la institución, partiendo desde su concepción de PEI o PEPA (Proyecto Educativo Pastoral Agustiniano), su misión y visión, proyectos de área (objetivos, temáticas, alineación de temáticas y pertinencia de las mismas) sin dejar de lado, el profesionalismo de los docentes que por medio del engranaje de contenidos procuran esta construcción de conocimientos.

Si bien, mucho se ha hablado sobre el proceso de migración del estudiante del preescolar al grado primero, entre los que se encuentra el mismo Ministerio de educación e indica que: “Se ve con preocupación el resultado de las estadísticas que señalan que en el grado que más pierden los niños, en Colombia y en general en América Latina, es en primero.” Ministerio de Educación Nacional (2017). Al tablero No. 16. Recuperado de

<http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-87239.html>, a esto, debemos agregar la realidad que como institución, el Colegio agustiniano Norte afronta y es que, en contraposición, el plan de estudios de la institución establece que el grado primero pierde la intensificación en inglés con la asignatura de Matemáticas, una de las principales áreas en el grado primero, y que para no disminuir las 15 horas mínimas que corresponden a una intensificación en el inglés, se delegan dos horas de inglés para la asignatura de Expresión corporal.

Al finalizar el año 2016, el Ministerio de educación lanza de manera oficial los BDA (Derechos Básicos de Aprendizaje) para el ciclo de preescolar y complementa los ya existentes del grado primero en pro de una alineación y en este sentido los DBA, muestran el camino y delimitan acciones y competencias frente a qué elementos deben formarse en los estudiantes para ser “aptos” o estar preparados para afrontar su ingreso a la primaria, en especial el grado primero, los cuales se encuentran clasificados para las dos asignaturas que priman dentro del proceso académico: Lenguaje y Matemáticas en estos, se indica que en el grado primero los estudiantes en el área de matemáticas deben: saber contar de 0-99, determinar cuántos elementos hay en una colección de menos de 100 elementos, enumerar una secuencia de eventos en el tiempo, resolver todo tipo de problemas que involucren sumas y restas con números del 0 – 99, reconocer características del objeto, reconoce formas geométricas sólidas, utiliza días de la semana y meses del año para especificar momentos en el tiempo, mide el largo de objetos o trayectos con unidades no estándar, comunica la relación de un objeto con relación a otro o con relación a sí mismo, reconoce y propone patrones simples con números, ritmos o figuras geométricas. Colombia aprende (2016), Derechos Básicos de Aprendizaje recuperado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-349446_m_g1.pdf. Estos

diez derechos básicos de aprendizaje que en su versión 2015, son implementados en la institución educativa Colegio Agustiniانو Norte de manera transversal desde el año 2016, incluyendo en todas las planeaciones semestrales sin importar el área, una actividad que potencie algunos de los Derechos Básicos de Aprendizaje del área de Lenguaje.

Es importante aclarar que frente al uso de los idiomas extranjeros, el Ministerio de Educación Nacional, bajo el marco del Programa Nacional de Bilingüismo por medio de los estándares básicos de lenguas extranjeras: inglés, propone las siguientes definiciones:

“El *bilingüismo* se refiere a los diferentes grados de dominio con los que un individuo logra comunicarse en más de una lengua y una cultura”. Ministerio de Educación Nacional (2006), Estándares Básicos de Competencias en lenguas extranjeras: Inglés Guía No. 22. Recuperado de <http://www.mineducacion.gov.co/cvn/1665/article-115174.html>.

“*La segunda lengua* es aquella que resulta imprescindible para actividades oficiales, comerciales, sociales y educativas o la que se requiere para la comunicación entre los ciudadanos de un país. Generalmente se adquiere por necesidad en la calle, en la vida diaria, por razones de trabajo...” Ministerio de Educación Nacional (2006), Estándares Básicos de Competencias en lenguas extranjeras: Inglés Guía No. 22. Recuperado de <http://www.mineducacion.gov.co/cvn/1665/article-115174.html>.

“*La lengua extranjera*, en cambio, es aquella que no se habla en el ambiente inmediato y local, pues las condiciones sociales cotidianas no requieren su uso

permanente para la comunicación. Una lengua extranjera se puede aprender principalmente en el aula y, por lo general, el estudiante está expuesto al idioma durante períodos controlados”, Ministerio de Educación Nacional (2006), Estándares Básicos de Competencias en lenguas extranjeras: Inglés Guía No. 22. Recuperado de <http://www.mineducacion.gov.co/cvn/1665/article-115174.html>.

Por ejemplo, en Colombia el inglés, el francés, el alemán, el italiano, entre muchos otros, son lenguas extranjeras. Colombia aprende (2013). Orientaciones para la Implementación de Proyectos de Fortalecimiento de Inglés en las Entidades Territoriales. Recuperado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-315518_recurso_5.pdf

Con estas determinaciones y claridades, el MEN, decide realizar un estudio para caracterizar las diferentes modalidades de educación bilingüe en las instituciones educativas de todo el país, arrojando el siguiente resultado:

Bilingüe internacional: tiene nexos cercanos con organizaciones oficiales de un país extranjero. Recibe apoyo financiero directo o envío de profesores extranjeros para trabajar en el colegio. Existe una alta intensidad de contacto con la lengua extranjera en el plan de estudios (más de 50%). Se usan dos o más lenguas como medios de enseñanza-aprendizaje de distintas áreas curriculares. Usa materiales y textos importados del extranjero. Promueve un contacto directo de sus estudiantes con el país extranjero a través de intercambios o pasantías. Requiere que sus graduados aprueben un examen de lengua extranjera internacional además de aprobar el currículo colombiano. Promueve una orientación bicultural o intercultural.

Bilingüe nacional: hay una alta intensidad de contacto con la lengua extranjera en el plan de estudios (más de 50%) y se usan dos o más lenguas en la enseñanza-aprendizaje de distintas áreas curriculares. Los directivos son nacionales. La mayoría de los profesores son bilingües colombianos. Requiere que sus graduados aprueben un examen de lengua extranjera internacional además de aprobar el currículo colombiano. Promueve una orientación intercultural.

Intensificación en lengua extranjera: el establecimiento tiene un promedio de 10 a 15 horas semanales, o más, dedicadas a la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera como materia, pero esta no se usa como medio de enseñanza-aprendizaje en ningún área curricular. Requiere que sus estudiantes aprueben un examen de lengua extranjera durante su carrera escolar. Colombia aprende (2006). Lineamientos para la educación bilingüe en Colombia: hacia una política coherente, informe de investigación. Recuperado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/productos/1685/articles-266111_archivo_1.pdf.

Bajo los parámetros nacionales, la implementación de la intensificación en lengua extranjera en la institución Colegio Agustiniانو Norte, se realiza de la siguiente manera en el ciclo de preescolar (Jardín y Transición): Las asignaturas de Ciencias Naturales, Matemáticas, Artes, son impartidas en inglés en complemento a la asignatura de inglés que tiene una intensidad de 8 horas semanales, para un total de 17 horas semanales de inglés. Para el ciclo de básica primaria, grado primero, esta intensificación se realiza de la siguiente forma: Ciencias Naturales, Expresión corporal y Artes complementan las 8 horas de inglés, completando un total de 15 horas semanales lo que según el estudio nacional, le otorga a la institución la clasificación en intensificación en lengua extranjera, sin embargo, la institución educativa Colegio Agustiniانو

Norte, en su Proyecto Educativo Pastoral Agustiniano o PEPA, establece en su plan de estudios las asignaturas y la intensificación horaria de cada una de ellas, pero bajo el marco legal, no se ubica o se denomina a sí misma una institución con intensificación en lengua extranjera.

Si bien, el plan de estudios establece que en el grado primero de primaria, la intensificación en inglés en la asignatura de matemáticas es otorgada al área de expresión corporal, la brecha está entonces en que los resultados académicos en el área de matemáticas, según lo dialogado con las docentes que imparten esta asignatura en el grado primero de primaria en lengua materna no son los esperados, esto evidenciado en los resultados de las evaluaciones internas realizadas por la institución a final de cada periodo.

La alineación curricular tiene un papel primordial en la evaluación que se realiza en los estudiantes, ya que esta permite tener conocimiento de lo que los estudiantes pueden hacer con lo aprendido en clase. En términos de López, A. (2013):

La evaluación del aprendizaje es un aspecto fundamental en el proceso de enseñanza y aprendizaje, ya que los resultados se utilizan para obtener información importante sobre lo que los estudiantes conocen y saben hacer, y para tomar decisiones importantes que van a afectar sus vidas.

LÓPEZ, A. (2013). Alineación entre las evaluaciones externas y los estándares académicos: El Caso de la Prueba Saber de Matemáticas en Colombia. *RELIEVE*, v. 19 (2), art. 3. DOI: 10.7203/relieve.19.2.3024 . Recuperado de <https://ojs.uv.es/index.php/RELIEVE/article/view/3024>

La evaluación como instrumento de medición del aprendizaje del estudiante, necesita contar con un elemento de validación, esta es establecida por la coherencia entre lo que se evalúa y lo

que fue enseñado en el aula, cuando esta alineación no existe, se corre el riesgo de obtener un bajo desempeño académico. Samuel Messick (citado en Lopez, 2013) indica que la alineación evaluación – estándares académicos, es una de las condiciones primordiales que deben existir en las evaluaciones que pretenden validar lo aprendido por el estudiante. Los resultados de estas, determinan el rango de desempeño académico en el cual se encuentra el estudiante, permitiendo una valoración cuantitativa y para el caso de transición, una valoración en letras correspondiente a su desempeño (bajo, básico, alto o superior) que se asigna teniendo en cuenta una matriz valorativa diseñada pensando en las habilidades que el estudiante debe dominar sobre el tema.

Samuel Messick (Citado en López, 2013), describe unos niveles de demanda cognitiva usados por los estudiantes en las evaluaciones, estos, pretenden describir las clases de habilidades que el estudiante debe poner en práctica en ámbitos de evaluación en el área de matemáticas a saber:

Nivel 1 – Recordar y reproducir. El estudiante solamente tiene que identificar o recordar la respuesta y no tiene la necesidad de hacer ningún tipo de razonamiento para contestar una pregunta.

Nivel 2 – Habilidades y conceptos. El estudiante tiene que realizar algún tipo de proceso mental que va más allá de simplemente recordar o reproducir una respuesta.

Nivel 3 – Pensamiento estratégico. Se requiere que el estudiante use procesos cognitivos más complejos que en los dos primeros niveles. Por ejemplo, a este nivel el estudiante tiene que razonar, planear o usar evidencias. En general, se requiere que se contesten las preguntas usando varios pasos, que justifiquen las respuestas, que saquen conclusiones con base en observaciones y que expliquen fenómenos entre otros.

Nivel 4 – Pensamiento extendido Se requiere el uso de procesos cognitivos complejos. Se tienen que hacer conexiones entre ideas y conceptos, escoger entre varias alternativas para resolver un problema, o aplicar los resultados de un experimento en otros contextos. López, Alexis A. (2013). Alineación entre las evaluaciones externas y los estándares académicos: El Caso de la Prueba Saber de Matemáticas en

Adicional a esto, Samuel Messick (Citado en López, 2013), plantea una alineación con base en cobertura; la cual nos habla de la cobertura que tienen los contenidos que son evaluados y su alienación con los contenidos de los estándares; la alienación con base en el énfasis, se refiere al hincapié que se le dan a algunos contenidos en la evaluación y la cantidad de preguntas que se hacen en relación a un tema específico.

Establecer las características de las evaluaciones desarrolladas por los estudiantes, el nivel de demanda cognitiva y la alineación de contenidos evaluados frente a los enseñados en el aula, y la manera en que se vincula el idioma inglés en la institución hacen parte de la pretensión institucional de una evaluación integral en los niveles de transición y que en el grado primero de primaria se desliga de esta, dando preponderancia a la medición a partir de unos resultados.

Importante entonces, retomar el camino recorrido por los estudiantes y las prácticas educativas docentes para identificar las debilidades y fortalezas del proceso de intensificación en idioma inglés y su incidencia en el bajo desempeño académico en el área de matemáticas, por medio del análisis de las proyecto de área, mallas curriculares y la manera en que las temáticas del grado primero dan continuidad al proceso formativo realizado por los estudiantes en el ciclo de preescolar, esto apoyado en el estudio de caso y de esta manera poder vislumbrar los efectos de este proceso académico.

Se debe aclarar, que en el tránsito del año 2016 a 2017, el currículo de la sección de preescolar ha sufrido cambios de diseño y planteamiento de los procesos cognitivos propuestos para los estudiantes, atendiendo a la necesidad de integrar de la mejor manera la intensificación en inglés en el nivel de preescolar, para esto, en el año 2017 se ha propuesto el trabajo bajo la metodología de ABP (Aprendizaje Basado en Proyectos) con el cual los estudiantes trabajan de manera activa, planean, implementan y evalúan proyectos que tienen aplicación en el mundo real más allá del aula de clase. Blank, (1997), Harwell, (1997), Martí (2010). Aprendizaje basado en proyectos: una experiencia de innovación docente. Revista universidad EAFIT, Vol. 46. No. 158.2010 pp 11-21. Y que pretende, evitar que los estudiantes que al año 2018 cursen primero de primaria en la institución, evidencien bajo desempeño académico en el área de matemáticas.

Desarrollo de la investigación

Para este trabajo de investigación, se ha tenido en cuenta un fenómeno puntual como lo es la intensificación en inglés en el Colegio Agustiniانو Norte (CAN), pretendiendo con este estudio de caso identificar y caracterizar los factores que influyen de la intensificación en inglés en el <desempeño académico de los estudiantes en el área de matemáticas como principal área de enseñanza en la institución. A continuación, se presenta el desarrollo del estudio de caso.

Semblanza del estudio de caso

El Colegio Agustiniانو Norte, es un colegio de corte confesional, dirigido y administrado por la Orden de Agustinos Recoletos, siendo estos una orden religiosa formada por cerca de 1.200 religiosos que, viviendo la vida fraterna en comunidad, quieren seguir a Cristo, casto, pobre y obediente; buscan la verdad y están al servicio de la Iglesia; se esfuerzan por crecer en la caridad

según el carisma de san Agustín y la intensidad propia de la Recolección, movimiento de interioridad y radicalidad evangélica. Agustinos recoletos (2017). Más de 1.200 religiosos en todo el mundo. Recuperado de <http://www.agustinosrecoletos.com/quienes-somos/origen-carisma/>.

Su organización, está dedicada a la educación con vocación de apostolado, por esto, todas las instituciones alrededor del mundo que hacen parte de la comunidad Agustina Recoleta, tienen claros sus principios de formación en valores y vida cristiana: Desde luego, el CAN, no se escapa de esta realidad, ofreciendo esta educación a la población bogotana, en cada una de sus sedes y desde luego la ubicada en la localidad de suba en el barrio San Nicolás.

Por esto, los estudiantes que se encuentran matriculados a la institución hacen parte de los estratos 3 y 4 de ciudad, el colegio, brinda educación oficial en preescolar, básica primaria y secundaria teniendo al año 2017 alrededor de 2258 estudiantes.

En el año 2008, el colegio se certifica bajo la norma ISO 9001:2000, “Diseño y prestación del servicio educativo formal en preescolar, básica y media”.

En preescolar, se encontraban matriculados en el 2016 148 estudiantes, de los cuales 148 fueron aprobados para iniciar su básica primaria (primero), de estos, 144 se volvieron a matricular en 2017 y se encuentran cursando primero de primaria en la institución.

Desde el año 2015, el colegio ha invertido esfuerzos en implementar la intensificación en inglés en los estudiantes de preescolar, así:

Año 2015: Se comienza la intensificación en el inglés en el ciclo preescolar, con las siguientes asignaturas impartidas en inglés:

Matemáticas: 5 horas a la semana

Inglés: 8 horas a la semana

Ciencias Sociales: 2 horas a la semana

Artes plásticas: 2 horas a la semana

Ciencias Naturales: 2 horas a la semana

Total horas: 19 horas a la semana con intensificación en inglés.

Año 2016: Se realiza una reestructuración, la asignatura de ciencias sociales se impartirá en la lengua materna para propiciar en el estudiante una apropiación de identidad ya que las temáticas están vinculadas con símbolos patrios, cultura colombiana, valores, cultura ciudadana, dando como resultado:

Matemáticas: 5 horas a la semana

Inglés: 7 horas a la semana

Música: 1 hora a la semana (Docente nativa)

Ciencias naturales: 2 horas a la semana

Artes plásticas: 2 horas a la semana

Total horas: 17 horas a la semana con intensificación en inglés.

Año 2017: Debido a la poca oferta de docentes nativos para música, el colegio para 2017 reestructura de nuevo el preescolar, esta vez, además de la modificación de la intensidad horaria, se empieza a implementar la técnica PBL (Project Based Learning), con el objetivo de dinamizar los procesos académicos de los estudiantes, así mismo, se adecua toda un ala de la institución para preescolar propiciando por medio de su infraestructura un ambiente óptimo para este nivel.

Preescolar está compuesto al año 2017 por: 1 jardín (Todos estudiantes nuevos), 4 transiciones (2 compuestos de estudiantes antiguos y 2 por estudiantes nuevos) en promedio 17 estudiantes cada uno para un total de 85 estudiantes en el ciclo de preescolar.

Tabla 5. Plan de Estudios

PLAN DE ESTUDIOS AÑO 2017				
CICLO DE PREESCOLAR				
No	DIMENSIONES	ÁREAS	ASIGNATURAS	Número de horas semanales
1	CORPORAL Y PSICOMOTORA	Educación Física Recreación y Deportes	Expresión Corporal	2
		Educación Artística		2
2	COMUNICATIVA	Lengua Castellana		7
		Inglés		8
3	COGNOSCITIVA	Matemáticas *		5
		Ciencias Naturales *		2
		Tecnología e Informática		1
4	ESPIRITUAL Y VALORATIVA	Educación Religiosa	Música Artes Plásticas *]	2
		Educación Artística		2
5	SOCIOAFECTIVA	Ciencias sociales		2
TOTAL				35

* Áreas/asignaturas que se desarrollan en inglés. Total horas en inglés = 17 (48.5%)

(Figura 1) PLAN DE ESTUDIOS CICLO PREESCOLAR, CAN

*Imagen tomada de PEPA (Proyecto Educativo Pastoral Agustiniano) pág. 86

Matemáticas: 5 horas a la semana

Inglés: 8 horas a la semana

Ciencias Naturales: 2 horas a la semana

Artes plásticas: 2 horas a la semana

Total horas: 17 horas a la semana de exposición al idioma inglés.

La institución ve la necesidad de extender su inglés intensificado, a partir del año 2016, los estudiantes nuevos y antiguos que cursan primero y segundo de primaria, se encuentran dentro del plan de intensificación en idioma inglés de la institución; a 2017 grado primero lo componen 6 salones de 29 estudiantes aproximadamente cada uno, para un total de 180 estudiantes, 1-A y 1-B, lo conforman en su totalidad estudiantes nuevos.

La intensificación en el inglés para este nivel es la siguiente:

CICLO DE BÁSICA PRIMARIA – GRADO PRIMERO			
Nº	ÁREAS	ASIGNATURAS	Número de horas semanales
1	Ciencias Naturales y Educación Ambiental*		3
2	Ciencias Sociales. Historia, geografía, constitución política y democracia		3
3	Educación Artística	Música Artes Plásticas* Expresión corporal*	2 2 2
4	Educación Ética y en Valores Humanos		2
5	Educación Física Recreación y Deportes		2
6	Educación Religiosa		3
7	Lengua Castellana		6
	Inglés		8
9	Matemáticas		5
10	Tecnología e Informática		2
	TOTAL		40

* Áreas/asignaturas que se desarrollan en inglés. Total horas en inglés = 15 (37,5%)

(Figura 2) DISTRIBUCIÓN DE HORAS PARA CADA ASIGNATURA, CICLO BÁSICA PRIMARIA – GRADO PRIMERO

*Imagen tomada de PEPA (Proyecto Educativo Pastoral Agustiniano) pág. 86

Ciencias Naturales: 3 horas a la semana

Artes plásticas: 2 horas a la semana

Expresión Corporal: 2 horas a la semana

Inglés: 8 horas a la semana

Total horas: 15 horas a la semana de inglés intensificado.

La institución cada año decide organizar los cursos de tal manera que se puedan prevenir situaciones de indisciplina y permitir que los estudiantes se distribuyan de manera homogénea. Este año, la institución cuenta con 6 cursos primeros, de los cuales dos 1A y 1B hacen parte de la población nueva matriculada en la institución, 1C, 1D, 1E, 1F lo conforman estudiantes antiguos de la institución que en su año inmediatamente anterior, hicieron parte de la intensificación en inglés; cada curso varía la cantidad de estudiantes de entre 30 y 29 estudiantes cada uno, con edades que oscilan entre los 6 -7 años de edad.

Con base en esto, la investigación se centrará en analizar el desempeño académico de los estudiantes de grado primero, tomando los resultados de evaluaciones internas del área de matemáticas, la determinación de la coherencia de las mallas curriculares entre el grado transición y el grado primero y la manera en que por medio de las planeaciones de clase, se vinculan los conceptos vistos en transición en el área de matemáticas en pro de establecer la incidencia de la intensificación en inglés en el rendimiento académico de los estudiantes de grado primero en el área de matemáticas.

Preguntas del estudio de caso

1. ¿Cómo afecta el diseño curricular el desempeño académico de los estudiantes?
2. ¿Qué otros documentos de planeación institucional pueden afectar el desempeño académico?
3. ¿En qué aspectos se evidencia en los estudiantes el bajo desempeño académico?
4. ¿Cuáles son las pruebas internas existentes que corroboran el bajo desempeño académico?
5. ¿Se vinculan por medio de la planeación de clase de matemáticas en primero, los conceptos vistos en transición?
6. ¿Qué temáticas vistas en transición son requisito conceptual para primero de primaria?

Procedimientos

Mecanismos de recolección de información:

Para esta investigación se aplicará una encuesta a las seis (6) docentes con asignación académica de matemáticas en grado primero para conocer su percepción frente al desempeño académico de los estudiantes de éste grado, para esto, se diseña una encuesta (Anexo 1), Encuesta N° 1:

Apreciación del desempeño académico en el área de matemáticas de los estudiantes de primero

de primaria en el Colegio Agustiniano Norte (CAN), la cual, está compuesta por 10 preguntas, 2 de estas, son preguntas abiertas relacionadas con los conceptos y temáticas que deben tener claros los estudiantes de grado primero, 7 preguntas con opción múltiple y única respuesta y por último 1 pregunta de opción múltiple con múltiple respuesta referente a la manera en que las docentes evidencian el concepto de mayor dificultad para los estudiantes.

Así mismo, se prevé, la lectura y análisis del proyecto de área y las planeaciones de clase del área de matemáticas de grado transición 2016 y grado primero 2017 y los resultados de las evaluaciones pre- acumulativas y acumulativas semestrales de los estudiantes durante el nivel de transición (4 periodos académicos) y los resultados de las evaluaciones pre- acumulativas y acumulativas de los estudiantes en grado primero (3 periodos académicos).

Esquema de actividades:

PROCEDIMIENTO
Aplicación encuesta a docentes
Lectura y análisis de malla curricular y proyecto de área
Lectura y análisis de planeaciones de clase
Comparación y análisis de los resultados académicos, evaluaciones pre-acumulativas y acumulativas y notas finales del periodo del ESTUDIANTE 1 Y ESTUDIANTE 2 en 2016 y 2017 en el área de matemáticas.
Análisis profundo de información
Presentación del análisis
Elaboración de la tesis

(Tabla 1) Elaboración propia.

Etapas de estudio de caso

Selección de la muestra

Para asegurar un mejor trato de la información recolectada, dentro de esta investigación se trabajará 1 estudio de caso, con estudiantes antiguos en la institución y que por consiguiente, su grado transición se encontró cobijado por la intensificación en el inglés en las áreas de ciencias sociales, matemáticas, artes, y ciencias naturales complementando la asignatura de inglés como tal.

Adicional a esta característica, se consideró necesario que los dos participantes del estudio de caso, se encontraran en el presente año en cursos primeros diferentes, la tercera y la última condición que debían cumplir estos dos estudiantes, es que uno de ellos, hubiera obtenido un desempeño superior en la asignatura de matemáticas y el otro participante, hubiera obtenido desempeños básicos en el área de matemáticas, en el año inmediatamente anterior.

Para el tratamiento de la información dentro de la investigación, llamaremos a los estudiantes seleccionados para los estudios de caso así:

El estudiante con desempeño básico en los resultados académicos finales del grado transición en el área de matemáticas será a partir de este momento denominado ESTUDIANTE 1.

El estudiante con desempeño superior en los resultados académicos finales del grado transición en el área de matemáticas será a partir de este momento ESTUDIANTE 2.

Unidades de análisis:

En esta investigación se llevará a cabo un estudio de caso múltiple con unidad principal de análisis, es decir, llevaran a cabo dos estudios de caso, donde prevalecerá la identificación de la

información relacionada con desempeño académico y vinculación de conceptos vistos en el grado transición con las nuevas temáticas y conceptos propuestas para el grado primero.

INFORME DE INVESTIGACIÓN

Recolección de información.

Para esta etapa de recolección de información se tuvo en cuenta la dispuesta en documentos institucionales oficiales y entrevistas a docentes.

Como documento institucional oficial, encontramos, el diseño de curso de transición 2016 o “course desing 2016” donde se pretendió, realizar un diseño integrado de todas las asignaturas impartidas, respondiendo estas a las directrices que desde cada jefatura de área exigiera; cada asignatura sería evaluada bajo tres dimensiones a conocer: Cognoscitiva (contenidos), comunicativa (puesta en práctica de contenidos) y socio afectiva (relaciones interpersonales), cuya técnica de enseñanza, estaba enfocada al Project Based Learning (PBL) *Aprendizaje Basado en Proyectos*, como lo indica el “course desing” o diseño de curso de transición 2016: “The main objective of this didactic technique is children to become engaged in their own learning while educators serve as guides rather than instructors.” (p.25); (*El principal objetivo de esta técnica didáctica es que los estudiantes se comprometan con su propio aprendizaje mientras los educadores sirven como guías en vez de instructores*), a su vez, el área de matemática hacía parte de la dimensión lógica- matemática con los siguientes contenidos, según lo indicado con el course design 2016,

PRIMER PERIODO ACADEMICO:

Spatial notions (*Nociones espaciales*)
Patterns (*Patrones*)

Numbers 0-19 (*Números 0 – 19*)
Counting (*Conteo*)
Numerical Sequences (Abacus) (*Secuencias numéricas (Abaco)*)

Logros que se pretendían evaluar:

IDENTIFY ITSELF IN THE ENVIRONMENT AND THE ELEMENTS

Recognize spatial notions
Comprehend numbers from 0 to 19, and create equivalence and seriality relations
Classify sequences according color and shape patterns

EXPRESS VOCABULARY ABOUT THE SPATIAL NOTIONS AND NUMERICAL SEQUENCES

Use basic vocabulary about the spatial notions
Describe situations in which numbers from 0 to 19 are involved
Mention characteristics of sequences taking into account color and shape

VALUE MATH AS AN EDUCATIONAL TOOL IN THE SOCIAL ENVIRONMENT.

Take part in the class, respecting and paying attention
Value the math as an essential element in a social environment.
Demonstrate responsibility and interest in order to develop the activities proposed

SEGUNDO PERIODO ACADÉMICO:

Patterns (*Patrones*)
Numbers from 20 to 49: Numerical Sequences (*Números del 20 al 49: Secuencias Numéricas*)
Addition (*Suma*)
More than, less than (*Más que, menos que*)

Logros que se pretendían evaluar:

COMPREHEND THE IMPORTANCE OF NUMBERS BY GROUPING AND UNGROUPING

Comprehend numbers from 20 to 49, and create equivalence and seriality relations
Identify sequences taking into account size and amount patterns
Understand the addition concept and solve simple problems

Establish the order relations between number by using more and less than

MENTION NUMBERS BY GROUPING AND UNGROUPING ELEMENTS OF THE ENVIRONMENT

Relate situations in which numbers from 20 to 49 take part
Express some characteristics of elements according size and amount patterns
Explain results of simple operations by grouping and ungrouping
Mention numerical sequences by using more and less than

COOPERATE WITH GOOD BEHAVIOUR IN THE ACTIVITIES PROPOSED

Respect the opinions of others
Assume different duties in the classes
Value the math as an essential element in a social environment
Experience the Augustinian values by helping classmates

TERCER PERIODO ACADÉMICO:

Numbers from 49 to 79 (*Números del 49 al 79*)
Place value (ones, tens, hundreds) (*Valor posicional (unidades, decenas, centenas)*)
Subtraction (*Resta*)

Logros que se pretendían evaluar:

IDENTIFY THE NUMBER NOTION AND PLACE VALUE BY USING SUBTRACTION

Recognize numbers from 49 to 79, and comprehend seriality relations
Distinguish place value by organizing numbers
Understand the subtraction concept and solve simple problems

DESCRIBE THE PROCESS TO DEVELOP SUBTRACTION USING NUMBERS FROM 49 TO 79

Name the numbers from 49 to 79 by counting in ascendant and descendant way
Express the number notion by using place value
Manifest through subtraction the solution of simple problems

SHOW GOOD BEHAVIOUR BY RESPECTING HOW THE OTHERS LEARN

Respect the rules of the classroom
Evidence respect at the moment of the prayer
Practice values by respecting the teacher and the classmates

CUARTO PERIODO ACADÉMICO:

Numbers from 79 to 99 (*Números del 79 al 99*)
Tally charts (*Tabla de conteo*)
Flat and volume figures (*figuras planas y con volumen*)

Logros que se pretendían evaluar:

CLASSIFY NUMBERS AND FIGURES IN TALLY CHARTS ACCORDING TO SPECIFIC CHARACTERISTICS

Recognize numbers from 49 to 79, and comprehend seriality relations
Distinguish flat and volume figures in the environment

Represent elements of the environment in simple charts

EXPRESS IDEAS BY COUNTING AND GROUPING IN CHARTS

Communicate the numbers from 49 to 79 by counting 2 by 2, 3 by 3, 5 by 5.

Mention differences between volume and flat figures

Describe pictures by reading charts

EVIDENCE ATTITUDE OF TEAM WORK WITH THE CLASSMATES

Participate and attend school events related to math

Show an organized work place

Participate actively in the group activities.

(Course design transition, version 1, 2016, p. 16)

El área de matemáticas (Math) junto con las áreas de Artes (Arts), Inglés (English), Ciencias Naturales (Science), fueron impartidas en inglés por la misma docente titular; Sociales (Social Studies), Música (Music), fueron impartidas en inglés por docentes nativas como plan piloto de la institución.

Muestran estos datos entonces, que el trabajo en el área de matemáticas para grado transición en el año 2016, está más relacionado con el reconocimiento, distinción, comprensión, identificación y caracterización de situaciones numéricas y matemáticas básicas, incorporando conceptos de conteo, suma, resta y registros numéricos, ligados a los lineamientos curriculares dados por el Ministerio de Educación Nacional.

En contraposición, encontramos, que la institución a partir del grado primero de primaria, no tiene diseños de curso integrados, sino que, cada asignatura está pensada desde el área, independiente de la integración con las demás asignaturas, desplegando desde el proyecto de área

lo propio en temáticas para cada nivel; a 2017, se plantean las siguientes temáticas y conceptos para el grado primero y esta se imparte en el idioma materno de los estudiantes, español; dentro de su contextualización, el proyecto del área de matemáticas indica:

Los lineamientos curriculares señalan que el propósito de la enseñanza de las matemáticas no es tanto el manejo de muchos sistemas matemáticos conceptuales y simbólicos, sino el desarrollo de los cinco tipos fundamentales de pensamiento matemático: numérico, espacial, métrico, aleatorio y variacional a través de los cinco procesos básicos: formular y resolver problemas, comunicar, razonar, modelar procesos fenómenos de la realidad y formular y comparar y ejercitar procedimientos y algoritmos. (Proyecto de área de Matemáticas, versión 13, 2016, p. 12).

De igual manera, en este proyecto de área, se estipula el método de Aprendizaje Basado en Problemas, bajo el cual la asignatura será impartida, esta metodología procura abstraer conocimientos aplicarlos en una situación similar y pretende el planeamiento, análisis y solución de problemas no rutinarios. (Proyecto de área de Matemáticas, versión 13, 2016, p. 87) Dentro de las temáticas para el grado primero se encuentran; como lo estipula el Proyecto de Área de Matemáticas 2017,

PRIMER PERIODO ACADÉMICO:

Horas programadas: 45

Relaciones espaciales: dirección, orientación y puntos de referencia. (8 Horas)

Sólidos geométricos y figuras planas. (8 Horas)

Números del 0 al 99: decena, centena, par e impar (19 Horas)

Adición sin reagrupación (10 Horas)

Logros y desempeños:

IDENTIFICAR RELACIONES GEOMÉTRICAS Y
COMPRENDER RELACIONES ARITMÉTICAS EN EL
CÍRCULO NUMÉRICO DEL 0 AL 99

Reconoce puntos de referencia de distancia y los relaciona en diferentes situaciones.

Establece relaciones entre los objetos geométricos y los objetos del entorno.

Diferencia figuras de acuerdo con sus nombres y propiedades e identifica objetos con forma de cubo, prisma rectangular, pirámide, cono, cilindro y esfera.

Establece relaciones entre unidades y decenas de un número menor o igual a 99 a partir del valor posicional y las nociones de adición.

UTILIZAR OPERACIONES ARITMÉTICAS DE ADICIÓN CON CANTIDADES NUMÉRICAS DEL 0 AL 99 Y DESARROLLAR LA CAPACIDAD DE SOLUCIONAR SITUACIONES QUE INVOLUCRAN CONTEXTO GEOMÉTRICO.

Utiliza puntos de referencia ubicando y representando objetos.

Ordena, lee y escribe cantidades numéricas del 0 al 99.

Explica relaciones de número, orden y cantidad aplicando valor posicional o ubicación en la recta.

Describe la necesidad y uso de agrupar elementos en decenas y centenas y los relaciona aplicando adiciones.

Resuelve adiciones sin reagrupar de situaciones sencillas, teniendo en cuenta unidades y decenas.

PROPICIAR CON SU PARTICIPACIÓN ACTIVA Y COMPROMISO UN APRENDIZAJE REAL SOBRE RELACIONES ESPACIALES, FIGURAS, NÚMEROS HASTA EL 99 Y ADICIÓN.

Cumple oportunamente con la entrega de las actividades de clase.

Participa de juegos y actividades en grupo demostrando respeto por sus compañeros y por sí mismo

Muestra dedicación y esfuerzo al reforzar y practicar lo desarrollado en clase.

SEGUNDO PERIODO ACADÉMICO:

Horas programadas: 45

Números del 100 hasta el 999: centena, par e impar (12 Horas)

Adición sin reagrupando. (13 Horas)

Sustracción sin desagrupación. (10 Horas)

Patrones arbitrarios de medida, esquema corporal. (10 Horas)

Logros y desempeños:

RECONOCER RELACIONES ARITMÉTICAS EN EL CÍRCULO NUMÉRICO DEL 100 al 999 Y LOS ATRIBUTOS MESURABLES DE LOS OBJETOS.

Reconoce números en el ábaco hasta de tres cifras.

Establece relaciones entre la suma y la resta y las asocia en contextos y problemas sencillos

Identifica el procedimiento aritmético en el desarrollo de la adición y sustracción.

Comprende el concepto de medidas arbitrarias y unidades de longitud mediante su esquema corporal.

DESCRIBIR RELACIONES ARITMÉTICAS CON ADICIÓN Y SUSTRACCIÓN HASTA EL 999 E IMPLEMENTAR LOS DIVERSOS PROCESOS DE MEDICIÓN.

Ordena, lee y escribe cantidad con números de tres cifras.

Realiza descomposición polinómica de números hasta de tres cifras.

Justifica la solución de situaciones problemáticas en donde se emplean las operaciones de adición y sustracción con números hasta de tres cifras.

Realiza diferentes mediciones de un objeto utilizando unidades arbitrarias de longitud como dedo, cuarta, braza, pie y paso

MANIFESTAR INTERÉS Y COMPROMISO FRENTE AL APRENDIZAJE RELACIONADO CON NÚMEROS HASTA 999, ADICIÓN, SUSTRACCIÓN Y PATRONES ARBITRARIOS DE MEDIDA.

Demuestra interés por el desarrollo de la clase a partir de su participación.

Realiza las actividades propuestas y se responsabiliza de las acciones realizadas.

Manifiesta responsabilidad en el desarrollo de las diferentes actividades propuestas.

Es colaborativo con sus compañeros al solucionar situaciones o ejercicios dados.

TERCER PERIODO ACADÉMICO:

Horas programadas: 50

El número 1.000: Unidades de mil. (15 Horas)

Adición reagrupando. (15 Horas)

Sustracción desagrupando. (10 Horas)

Organización y representación de datos: tablas y diagramas de barras (10 Horas)

Logros y desempeños:

IDENTIFICAR RELACIONES ARITMÉTICAS EN EL CÍRCULO NUMÉRICO HASTA EL 1.000 Y COMPRENDER NOCIONES DE ESTADÍSTICA.

Reconoce la cantidad que representan los números de cuatro dígitos a través de situaciones que involucran composición, descomposición conteo y valor posicional.

Identifica operaciones y propiedades de la adición (agrupando) y de la sustracción (desagrupando) con números hasta de cuatro cifras los asocia a los términos débito y crédito

Comprende diferentes formas de representación de datos: diagramas de barras.

Reconoce los conceptos estadísticos de dato variable y diferencia.

APLICAR RELACIONES ARITMÉTICAS Y ESTADÍSTICAS EN LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS COTIDIANOS

Lee y escribe números de cuatro cifras teniendo en cuenta su valor posicional.

Explica los procesos usados en la solución de ejercicios relacionados con la composición, descomposición con números naturales hasta de cuatro cifras.

Representa números hasta de cuatro cifras para la solución de situaciones problema.

Realiza adiciones agrupando y sustracciones desagrupando.

Representa información estadística en tablas de frecuencias en y diagramas de barras

VALORAR LA MATEMÁTICA COMO ELEMENTO PARA LA COMPRENSIÓN DE CONCEPTOS SOBRE UNIDADES DE 1.000, ADICIÓN, SUSTRACCIÓN Y ORGANIZACIÓN Y REPRESENTACION DE DATOS.

Coopera con la escucha, favoreciendo el aprendizaje propio y el de los demás.

Es respetuoso con sus compañeros y docentes cooperando con el buen trabajo en las clases.

Manifiesta responsabilidad e interés en el cumplimiento de los trabajos y de las actividades propuestas.

Mantiene buena actitud y disposición que favorecen al buen desarrollo de la clase.

CUARTO PERIODO ACADÉMICO:

Horas programadas: 45

Medidas de tiempo: El reloj. (12 Horas)

Calendario (13 Horas)

Adición y sustracción (20 Horas)

Logros y desempeños:

CONSTRUIR LOS CONCEPTO DE ADICIÓN, DE SUSTRACCIÓN Y NOCIONES DE TIEMPO A PARTIR DE SU RELACION E IDENTIFICACIÓN EN DIFERENTES SITUACIONES

Relaciona nociones de tiempo con actividades diarias y secuencias (l día, fecha y hora)

Reconoce los meses del año y los días de la semana en la solución de problemas.

Identifica la duración de los eventos teniendo en cuenta el calendario y el reloj.

Conoce el valor de las cifras de un número por la posición que ocupan y sus diferentes representaciones.

Analiza y reconoce situaciones problema que requieren de la adición y la sustracción en cantidades con cuatro dígitos.

PROPONER Y SOLUCIONAR PROBLEMAS SENCILLOS EN DONDE SE APLICAN ADICIONES Y SUSTRACCIONES CON NÚMEROS HASTA 1.000. ORGANIZAR ACTIVIDADES DIARIAS TENIENDO EN CUENTA EL MANEJO DEL TIEMPO, RELOJ Y CALENDARIO.

Utiliza el reloj como unidad de medida de tiempo.

Organiza en el calendario, eventos a partir de situaciones cotidianas.

Representa en forma práctica equivalencias entre cantidades hasta 1.000

Justifica la solución de situaciones problemáticas utilizando las operaciones adición y sustracción.

Plantea y resuelve situaciones problemas utilizando operaciones aditivas con números hasta de cuatro cifras.

VALORAR EL APRENDIZAJE DE LAS MATEMÁTICAS COMO HERRAMIENTA PARA RESOLVER SITUACIONES PROBLEMAS CON ADICION, SUSTRACCIÓN Y UNIDADES DE TIEMPO.

Valora la importancia de prever fechas para planificar acciones.

Manifiesta interés y participa activamente en los talleres de adición y sustracción propuestos.

Coopera con el trabajo del grupo, llegando puntual y cumpliendo con los elementos requeridos.

Sus acciones manifiestan compromiso frente al aprendizaje. (Proyecto de área de matemáticas, versión 13, 2016, p. 42)

Para facilitar el proceso de comparación, se diseña el siguiente cuadro comparativo en relación, grado – técnica didáctica¹ – contenidos – logros y desempeños (comunicativo – puesta en práctica):

GRADO TRANSICIÓN 2016 (INGLÉS)	GRADO PRIMERO 2017 (LENGUA MATERNA ESPAÑOL)
Técnica didáctica: Project Based Learning (PBL) Aprendizaje Basado en Proyectos.	Técnica didáctica: método de Aprendizaje Basado en Problemas (ABP). Clase magistral
CONTENIDOS	
PRIMER PERIODO	
Spatial notions (<i>Nociones espaciales</i>) Patterns (<i>Patrones</i>) Numbers 0-19 (<i>Números 0 – 19</i>) Counting (<i>Conteo</i>) Numerical Sequences (Abacus) (<i>Secuencias numéricas (Abaco)</i>)	Relaciones espaciales: dirección, orientación y puntos de referencia. (8 Horas) Sólidos geométricos y figuras planas. (8 Horas) Números del 0 al 99: decena, centena, par e impar (19 Horas) Adición sin reagrupación (10 Horas)
SEGUNDO PERIODO	
Patterns (<i>Patrones</i>) Numbers from 20 to 49: Numerical Sequences (<i>Números del 20 al 49: Secuencias Numéricas</i>) Addition (<i>Suma</i>) More than, less than (<i>Más que, menos que</i>)	Números del 100 hasta el 999: centena, par e impar (12 Horas) Adición sin reagrupando. (13 Horas) Sustracción sin desagrupación. (10 Horas) Patrones arbitrarios de medida, esquema corporal. (10 Horas)
TERCER PERIODO	
Numbers from 49 to 79 (<i>Números del 49 al 79</i>) Place value (ones, tens, hundreds) (<i>Valor posicional (unidades, decenas, centenas)</i>) Subtraction (<i>Resta</i>)	El número 1.000: Unidades de mil. (15 Horas) Adición reagrupando. (15 Horas) Sustracción desagrupando. (10 Horas) Organización y representación de datos: tablas y diagramas de barras (10 Horas)
CUARTO PERIODO	
Numbers from 79 to 99 (<i>Números del 79 al 99</i>) Tally charts (<i>Tabla de conteo</i>) Flat and volume figures (<i>figuras planas y con volumen</i>)	Medidas de tiempo: El reloj. (12 Horas) Calendario (13 Horas) Adición y sustracción (20 Horas)
LOGROS Y DESEMPEÑOS	
PRIMER PERIODO	

¹ *Técnica didáctica* PEPA (Proyecto Educativo Pastoral Agustiniano) (2017) “Es un procedimiento lógico y con fundamento destinado a orientar el aprendizaje del estudiante” (p. 75).

<p>EXPRESS VOCABULARY ABOUT THE SPATIAL NOTIONS AND NUMERICAL SEQUENCES Use basic vocabulary about the spatial notions Describe situations in which numbers from 0 to 19 are involved Mention characteristics of sequences taking into account color and shape.</p>	<p>UTILIZAR OPERACIONES ARITMÉTICAS DE ADICIÓN CON CANTIDADES NUMÉRICAS DEL 0 AL 99 Y DESARROLLAR LA CAPACIDAD DE SOLUCIONAR SITUACIONES QUE INVOLUCRAN CONTEXTO GEOMETRICO. Utiliza puntos de referencia ubicando y representando objetos. Ordena, lee y escribe cantidades numéricas del 0 al 99. Explica relaciones de número, orden y cantidad aplicando valor posicional o ubicación en la recta. Describe la necesidad y uso de agrupar elementos en decenas y centenas y los relaciona aplicando adiciones. Resuelve adiciones sin reagrupar de situaciones sencillas, teniendo en cuenta unidades y decenas.</p>
SEGUNDO PERIODO	
<p>MENTION NUMBERS BY GROUPING AND UNGROUPING ELEMENTS OF THE ENVIRONMENT Relate situations in which numbers from 20 to 49 take part Express some characteristics of elements according size and amount patterns Explain results of simple operations by grouping and ungrouping Mention numerical sequences by using more and less than</p>	<p>DESCRIBIR RELACIONES ARITMÉTICAS CON ADICIÓN Y SUSTRACCIÓN HASTA EL 999 E IMPLEMENTAR LOS DIVERSOS PROCESOS DE MEDICIÓN. Ordena, lee y escribe cantidad con números de tres cifras. Realiza descomposición polinómica de números hasta de tres cifras. Justifica la solución de situaciones problemáticas en donde se emplean las operaciones de adición y sustracción con números hasta de tres cifras. Realiza diferentes mediciones de un objeto utilizando unidades arbitrarias de longitud como dedo, cuarta, braza, pie y paso</p>
TERCER PERIODO	
<p>DESCRIBE THE PROCESS TO DEVELOP SUBTRACTION USING NUMBERS FROM 49 TO 79 Name the numbers from 49 to 79 by counting in ascendant and descendant way Express the number notion by using place value Manifest through subtraction the solution of simple problems</p>	<p>APLICAR RELACIONES ARITMÉTICAS Y ESTADÍSTICAS EN LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS COTIDIANOS Lee y escribe números de cuatro cifras teniendo en cuenta su valor posicional. Explica los procesos usados en la solución de ejercicios relacionados con la composición, descomposición con números naturales hasta de cuatro cifras. Representa números hasta de cuatro cifras para la solución de situaciones problema. Realiza adiciones agrupando y sustracciones desagrupando. Representa información estadística en tablas de frecuencias en y diagramas de barras</p>
CUARTO PERIODO	
<p>EXPRESS IDEAS BY COUNTING AND GROUPING IN CHARTS Communicate the numbers from 49 to 79 by counting 2 by 2, 3 by 3, 5 by 5. Mention differences between volume and flat figures Describe pictures by reading charts</p>	<p>PROPONER Y SOLUCIONAR PROBLEMAS SENCILLOS EN DONDE SE APLICAN ADICIONES Y SUSTRACCIONES CON NÚMEROS HASTA 1.000. ORGANIZAR ACTIVIDADES DIARIAS TENIENDO EN CUENTA EL MANEJO DEL TIEMPO, RELOJ Y CALENDARIO. Utiliza el reloj como unidad de medida de tiempo. Organiza en el calendario, eventos a partir de situaciones cotidianas. Representa en forma práctica equivalencias entre cantidades hasta 1.000 Justifica la solución de situaciones problemáticas utilizando las operaciones adición y sustracción. Plantea y resuelve situaciones problemas utilizando operaciones aditivas con números hasta de cuatro cifras.</p>

(Tabla 2): Titulo: CUADRO COMPARATIVO GRADO – TÉCNICA DIDÁCTICA – CONTENIDOS –

LOGROS Y DESEMPEÑOS, TRANSICIÓN 2016 Y PRIMERO 2017 Elaboración propia.

Nos concentraremos en esta sección, en la articulación de los cuatro periodos académicos de transición 2016 con primer periodo académico de primero de primaria 2017.

Como corresponde, para el grado primero se evidencian cambios relacionados con la dificultad en los conceptos, nociones y ejecución de procesos básicos matemáticos, igualmente, se evidencia, que el primer periodo académico está direccionado a retomar temáticas vistas en transición, esto; en pro de fortalecer en el estudiante conceptos claves para emprender el grado primero de primaria y procurar una población con claridad conceptual por medio del repaso de los mismos en la lengua materna Español. Esto quiere decir, que, frente al proyecto de área, las temáticas están pensadas para evitar en el estudiante que viene de transición un choque frente al grado primero de primaria y no afecta en diseño, el desempeño académico de los estudiantes, respondiendo esto a la pregunta orientadora número 1 y 2 propuesta para este estudio de caso.

La puesta en práctica de esta propuesta y diseño curricular, se lleva a cabo por medio del diario de campo y la planeación, como lo dice el PEPA (Proyecto Educativo Pastoral Agustiniiano) (2017), “entendido con un instrumento que formaliza y da cuenta del trabajo desarrollado en el aula de clase y, a la vez, un instrumento básico para la investigación en el aula” (p. 73). En este, se incluyen las planeaciones de clase que, para el caso de la institución, se realizaban de manera quincenal y se tomará para el análisis la planeación de 4to periodo académico.

II. SPECIFIC ASPECTS					
AREA OR SUBJECT	TEACHER	COURSE	TERM	DATE	APPROVAL SIGNATURE
MATH	KELLY JOHANNA CIFUENTES	KINDERGARTEN E	FOURTH	Oct 24th – Nov 16th	
CONTENTS/ DIDACTIC TECHNIQUE /STAGE	DIDACTIC ACTIVITY /RESOURCES		EVALUATION TECHNIQUE/ EVALUATION ACTIVITY / ACHIEVEMENT		
Tally charts / PBL (Project Based Learning) / explanation and practice / assessment /	Works of mercy: visit the imprisoned - bear wrongs patiently. Students watch the videos https://www.youtube.com/watch?v=TAxrKubZf8s https://www.youtube.com/watch?v=Wj_Yb-FYC_0 , then teacher and students play a memory game with pictures about the works of mercy, and they create the bear wrongs patiently clock by using cardboard and markers. In order to evaluate the topic, students solve the worksheet number 5, they must count objects and tally. Students present the midterm exam Resources: memory game, flashcards, markers, worksheet 5, notebooks.		Oral and written production /midterm exam - worksheet 5 / 1.3, 2.3, 3.1,3.2,3.3 /		
Two dimensional and three dimensional shapes / PBL (Project Based Learning) /warming up explanation and practice / assessment /	Students watch some videos: https://www.youtube.com/watch?v=AsQ_uJDBrIU https://www.youtube.com/watch?v=CKMchoPCg7A https://www.youtube.com/watch?v=guNqJ5MX1A https://www.youtube.com/watch?v=uZ8Jy1xgqPU Teacher shows to the students shapes around the classroom in order to recognize them. Then with sticks, glue and play dough students create and decorate the shapes seen in the videos. Students solve the worksheet number 3 and 4, they must cut off, organize and classify shapes in different charts. Students present the final exam and the self-evaluation. Resources: sticks, glue, flashcards, markers, worksheet 3, 4, notebooks.		Oral and written production /final exam /1.2, 2.2, 3.1,3.2,3.3 /		
PLANNED HOURS	15		WORKED HOURS		

COMMENTS: November 17 th – 18th pedagogical day November 21st closing ceremony

(Figura 3) PLANEACIÓN CICLO DE PREESCOLAR AÑO 2016

En esta, encontramos rasgos relacionados con la metodología PBL (Aprendizaje basado en proyectos) primando el diseño de actividades manuales donde el estudiante, por medio de su experiencia y apelando a sus conocimientos previos un acercamiento y posterior apropiación de los conceptos; prevalece, la creación manual de los estudiantes y juegos. Esta flexibilidad es tomada en cuenta dentro de la planeación, debido a que, la misma debía ser aplicada en diferentes grupos, con poblaciones diferentes; de igual manera se identifican dentro de esta, el tema que está siendo trabajado, la actividad didáctica que nos habla de las actividades propuestas por el docente para trabajar en tema, los recursos que utilizará para llevar estas actividades, y por último, la técnica de evaluación que es dispuesta desde el proyecto de área (evaluación escrita y oral) y por último los desempeños que se están evaluando en el estudiante.

Para primero de primaria, al año 2017, las planeaciones, que anteriormente se manejaban solamente en físico, bajo el marco de la certificación de calidad ISO 9000, se hace obligatorio el

uso del software academics para el registro virtual de planeaciones, logros, desempeños y en general todo lo correspondiente a registro de notas y reportes convivenciales de los estudiantes.

El software, se vuelve un poco más rígido en cuanto a las instancias de planeación, así como la naturaleza de la dificultad propia del grado primero de la siguiente manera:

ASIGNATURA: MATEMÁTICAS => CREADO POR:MOLANO SANDRA => GRADO: PRIMERO => PRIMER PERIODO		Estado: APR
ACTIVIDADES A DESARROLLAR		SEGUIMIENTO
27-ene-2017	08-feb-2017	
Contenido/técnica didáctica: Relaciones espaciales: dirección, orientación y puntos de referencia. (8 Horas) / clase magistral		
30-ene-2017	31-ene-2017	
Actividades fase de exploración/Recursos: Socialización de contenidos, matriz, criterios de evaluación y pautas de la clase. Se involucrará a los niños en actividades lúdicas por medio de los siguientes juegos , "el rey de buchi bucha", la docente dará indicaciones para que los estudiantes se desplacen o realicen diferentes acciones, "la pelota" en círculo y de pie nos pasaremos la pelota según el sentido marcado por el docente (arriba, abajo, derecha- izquierda encima, debajo), "En busca del tesoro", en grupos de 5 se les explica que deberán de encontrar un "tesoro" que se encuentra en algún lugar del colegio, los estudiantes deben ir encontrando los lugares. Para ello se le dará a cada		
01-feb-2017	06-feb-2017	
Actividades fase de fundamentación/Recursos: Se proyectará a los estudiantes un vídeo para realizar la explicación del tema, "los conceptos espaciales", "ubicación en el espacio", "los conceptos espaciales Barney el camión", después los estudiantes darán posibles hipótesis sobre el tema a tratar y se realizará la socialización en grupo. se desplazarán a los estudiantes a diferentes espacios del colegio (zona verde,coliseo), para lograr tomar distintos puntos de referencia y así poderse ubicar en el espacio determinado. Haciendo uso del cuaderno los estudiantes ubicarán e identificarán el espacio a utilizar en este, (renglones, márgenes etc.). En el cuaderno cada estudiante dibujará su cuerpo, la docente ira dando indicaciones para que cada uno dibuje diferentes objetos alrededor según la ubicación que se indique. Para reforzar los temas: arriba, abajo, encima, debajo, detrás, entre, delante, fuera, dentro, en el borde, izquierda, derecha, cerca, lejos, se desarrollarán diferentes ejercicios de las páginas 12 a la 29 del libro. / televisor, videos, colores, libro matemáticas para pensar, coliseo, zona verde.		
07-feb-2017	07-feb-2017	
Técnica evaluación/ actividad de evaluación: producción escrita / desarrollo de ejercicios de ubicación espacial con los temas		

(Figura 4) PLANEACIÓN CICLO BÁSICA PRIMARIA – PRIMERO, ÁREA DE

MATEMÁTICAS 2017 Recuperado de:

<http://186.28.247.147/Academics/Reportes/VisorReporte.aspx?Reportes=Reportes\Planeacion\Planeacion.xml>, Septiembre 7 /2017

Podemos evidenciar en esta, cambios, no solo a nivel estructural, sino que a su vez, los cambios relacionados con técnica didáctica, que para este caso se hace crucial, ya que en esta se identifica la clase magistral como técnica, cambiando radicalmente la metodología y el idioma a

lo que los estudiantes venían trabajando en el grado transición junto con la manera en que son evaluados los estudiantes, donde se suprime la parte oral de la evaluación y se relega la parte comunicativa a la acción de retroalimentación, Sin embargo, es clave rescatar, que dentro de la clase magistral, la planeación procura actividades lúdicas que apelan a la parte motriz de los estudiantes; Dando respuesta a la pregunta orientadora número 5 y 6 del estudio de caso.

Análisis de la información

Frente a la muestra, en el 2016, el ESTUDIANTE 1 y el ESTUDIANTE 2, que hacen parte de este estudio de caso, pertenecían al mismo curso, a saber Transición E, y a cuarto periodo académico su desempeño académico en el área de matemáticas es expresado en desempeño Superior, alto, básico y bajo; adicional, se estableció en 2016, que para los estudiantes de toda la institución educativa, el proceso evaluativo sería según el PEPA (2016), “ la nota definitiva de primero a undécimo se determina haciendo referencia a contenidos (saber) 15%; procesos (hacer) 80% y actitudes (ser) 5%” (p.99). Para la evaluación, referente a contenidos (saber) 15% esta nota se determina por medio de la evaluación acumulativa, que es llevada a cabo de manera tradicional (individual, en fila, en silencio) en horas establecidas por la docente del área para preescolar.

Dentro del proceso de calificación de procesos (hacer) 80% está considerada una evaluación conocida como la pre-acumulativa, que pretende medir la preparación de los estudiantes frente a las temáticas y conceptos trabajados hasta el momento, y permite al docente, reforzar los temas que considere necesarios para que los estudiantes logren aprobar la evaluación acumulativa.

La presentación de estas dos evaluaciones y la auto-evaluación hacen parte de las 5 notas mínimas obligatorias a obtener por el estudiante durante el periodo académico y responden a una escala valorativa numérica que para preescolar, solo se indicaba el desempeño en letras más no en números así: Desempeño superior, desempeño Alto, desempeño Básico, desempeño Bajo

A continuación, se relacionan las notas de evaluaciones pre- acumulativas y acumulativas de los estudiantes de la siguiente manera:

ESTUDIANTE 1	ESTUDIANTE 2
<i>Primer periodo</i>	
Pre- acumulativa: Básico	Pre- Acumulativa: Superior
Acumulativa: Bajo	Acumulativa: Superior
Nota periodo: Básico	Nota periodo: Superior
<i>Segundo periodo</i>	
Pre- Acumulativa: Bajo	Pre- acumulativa: Superior
Acumulativa: Bajo	Acumulativa: Superior
Nota periodo: Alto	Nota periodo: Superior
<i>Tercer periodo</i>	
Pre- acumulativa: Bajo	Pre- acumulativa: Superior
Acumulativa: Bajo	Acumulativa: Básico
Nota periodo: Básico	Nota periodo: Superior
<i>Cuarto periodo</i>	
Pre- acumulativa: Básico	Pre- acumulativa: Superior
Acumulativa: Bajo	Acumulativa: Superior
Nota periodo: Básico	Nota periodo: Superior
<i>Promedio Ponderado final del área</i>	
Básico	Superior

(Tabla 3) RESULTADO EVALUACIONES PRE- ACUMULATIVAS Y ACUMULATIVAS TRANSICIÓN 2016. Datos Recuperados de:

<http://186.28.247.147/Academics/Reportes/VisorReporte.aspx?Reportes=Reportes\NotasBoletin\SabanaNotas.xml>, Octubre 1, 2017. Tabla Elaboración propia.

Importante rescatar, que si bien la evaluación pensada como validación de conocimiento hace parte del 100% de la nota, no es determinante para aprobar la asignatura, ya que la asignación de un porcentaje del 80% al hacer, relacionado a las actividades desarrolladas en clase, hace que el estudiante tenga una gran posibilidad de aprobar el área.

El idioma inglés como lengua extranjera y con propósitos comunicacionales, se utiliza dentro del proceso evaluativo en el momento en que los estudiantes nombran, repiten y ejecutan de manera correcta las instrucciones dadas por la docente y en la medida en que el estudiante logre dentro de la ejecución de la actividad el mayor uso posible de la lengua extranjera Inglés ya que el uso de esta, en cuanto al área de matemáticas, no es determinante para aprobar o no aprobar el área.

A 2017, el ESTUDIANTE 1, se encuentra cursando el grado primero en el curso 1E, y el ESTUDIANTE 2, cursa el grado primero en el curso 1D, su desempeño académico en el área de matemáticas, se debe expresar de forma numérica de acuerdo a los siguientes rangos:

Desempeño superior: de 4.5 a 5.0

Desempeño Alto: de 4.0 a 4.4

Desempeño Básico: de 3.4 a 3.9

Desempeño Bajo: de 3.3 a 0.0

A primero de primaria, la nota no se expresa en letras indicando el desempeño, sino que este se evidencia de manera exacta por medio de los números; a la fecha, los estudiantes han sido evaluados hasta tercer semestre académico, obedeciendo al mismo protocolo de evaluación del año inmediatamente anterior de la siguiente manera:

ESTUDIANTE 1	ESTUDIANTE 2
<i>Primer periodo</i>	
Pre- Acumulativa: 2.5 Bajo Acumulativa: 3.0 Bajo Nota periodo: 3.4 Básico	Pre- Acumulativa: 4.7 Superior Acumulativa: 4.8 Superior Nota periodo: 4.5 Superior
<i>Segundo periodo</i>	
Pre- Acumulativa: 5.0 Superior Acumulativa: 3.4 Básico Nota periodo: 4.1 Alto	Pre- Acumulativa: 5.0 Superior Acumulativa: 3.6 Básico Nota periodo: 4.6 Superior
<i>Tercer periodo</i>	
Pre- Acumulativa: 4.0 Alto Acumulativa: 2.5 Bajo Nota periodo: 3.7 Básico	Pre- Acumulativa: 4.0 Alto Acumulativa: 4.5 Superior Nota periodo: 4.5 Superior

(Tabla 4) COMPARACIÓN RESULTADOS DE EVALUACIONES INTERNAS ESTUDIANTE 1 Y ESTUDIANTE 2 AÑO 2016, Elaboración propia.

Recuperado de:

<http://186.28.247.147/Academics/Reportes/VisorReporte.aspx?Reportes=Reportes\NotasBoletin\SabanaNotas.xml>, Octubre 1, 2017

Recuperado de:

<http://186.28.247.147/Academics/Reportes/VisorReporte.aspx?Reportes=Reportes\NotasBoletin\SabanaNotas.xml>, Octubre 1, 2017

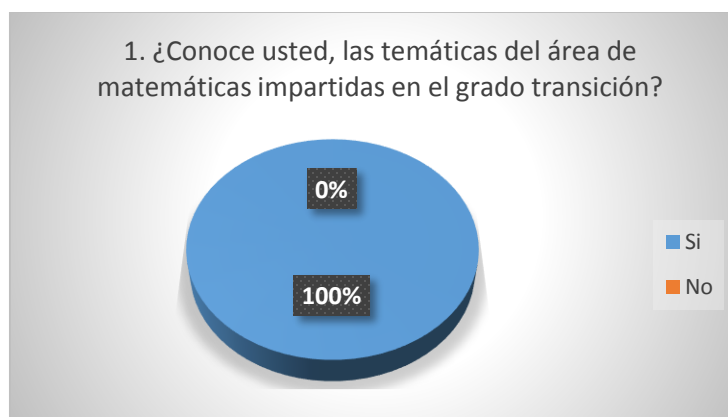
La mirada a estos resultados del desempeño académico de los estudiantes, no evidencian cambios significativos en los resultados, si bien, en el grado transición la evaluación es en un 30% oral, prima de igual manera las producciones manuales y la evaluación integral durante la ejecución de algún ejercicio en el aula, el cambio a evaluaciones estrictamente prácticas no denota una baja en el desempeño académico del ESTUDIANTE 2 o una mejora en el ESTUDIANTE 1.

Análisis encuesta N° 1

La recolección de información llevada a cabo con la planta de docentes, se dio por medio de la aplicación de la encuesta N° 1: Apreciación del desempeño académico en el área de matemáticas de los estudiantes de primero de primaria en el colegio agustiniano norte (CAN), este encuesta está conformada por 10 preguntas, 7 de ellas de selección múltiple con única respuesta, 1 de ellas de selección múltiple con múltiple respuesta y 2 de ellas preguntas abiertas.

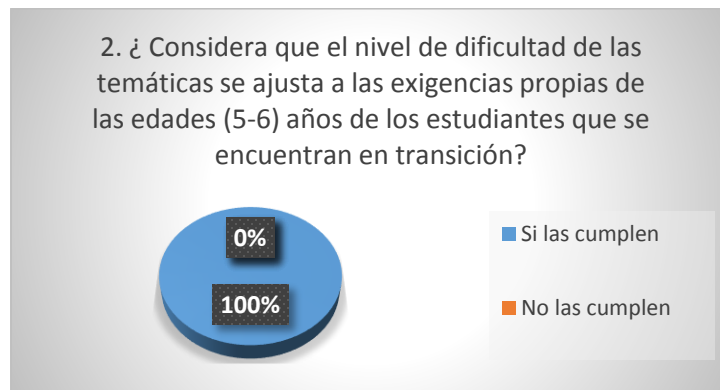
En total, respondieron la encuesta 6 docentes, que son las encargadas de impartir la cátedra de matemáticas en los 6 salones de primero de primaria.

La tabulación de la información arrojó los siguientes resultados:



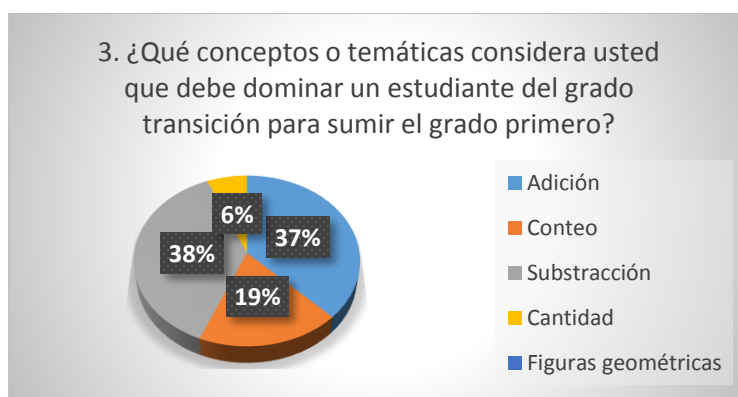
(Figura 5)

Las 6 docentes del área de matemáticas indican conocer las temáticas impartidas en preescolar, lo que indica que el proceso de enseñanza de la asignatura en el grado primero de primaria, se inicia con el conocimiento de las docentes sobre lo que los estudiantes en transición vieron en cuanto a temáticas. Esto es primordial, ya que el proceso que se inicia en primer periodo académico en primero de primaria hace énfasis solo en el repaso y consolidación conceptual.



(Figura 6)

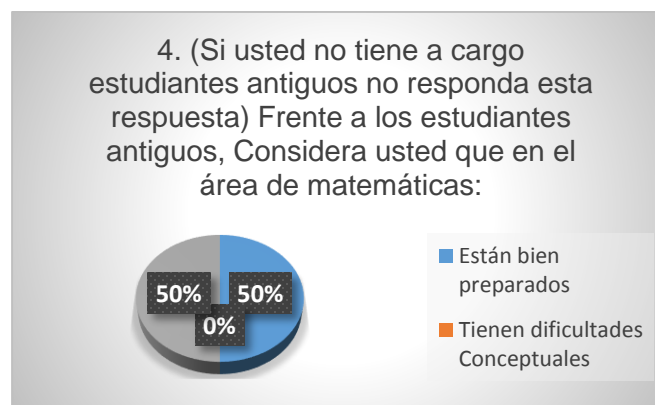
Las 6 docentes, consideran que la dificultad de los temas impartidos en transición es apropiada para las edades y nivel, esto descarta la posibilidad de que el desempeño académico de los estudiantes se refiera a que en transición a los estudiantes no se les exigió de igual manera a como se les exige en primero de primaria, ya que las temáticas y su dificultad frente a la población es la adecuada.



(Figura 7)

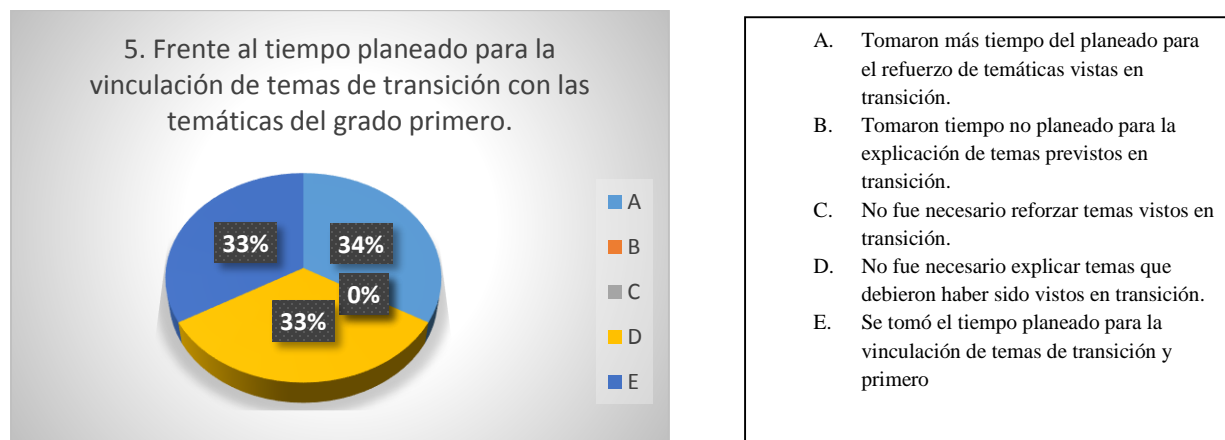
La totalidad de las docentes consideran que los temas que se deben dominar en transición en pro de cursar primero son Suma 37% y Resta con un 38%, que a su vez son los porcentajes más

altos de esta pregunta y que comparado con el proyecto de área de matemáticas, refiere a que en grado primero, los estudiantes continúan manejando este concepto con situaciones que complejizan su ejecución, seguido de un 19% perteneciente a conteo, ya que este es un concepto que los estudiantes deben manejar a la perfección antes de abordar el tema de suma y resta, por último, el concepto de cantidad con el 6% representa a la identificación de unidades y su diferenciación entre más y menos; dando respuesta a la pregunta orientadora 6 del estudio de caso propuesto en esta investigación, relacionada con los requisitos conceptuales para asumir el grado primero de primaria.



(Figura 8)

2 de las 4 docentes que tienen a sus cargos la enseñanza de matemáticas estudiantes antiguos consideran que los estudiantes están bien preparados para afrontar su grado primero, en contraposición a 2 docentes que consideran que los estudiantes antiguos si se encuentran bien preparados para asumir el grado primero. Importante, referir que el proceso de enseñanza – aprendizaje, no depende solamente de la parte institucional, sino que en este proceso, interfieren el entorno en el que el estudiante se desenvuelve y su práctica en ambientes no escolares por medio del refuerzo en casa y el repaso en pro de fortalecer el proceso llevado a cabo en la institución; así que encontrar estos resultados presuponen una normalidad.

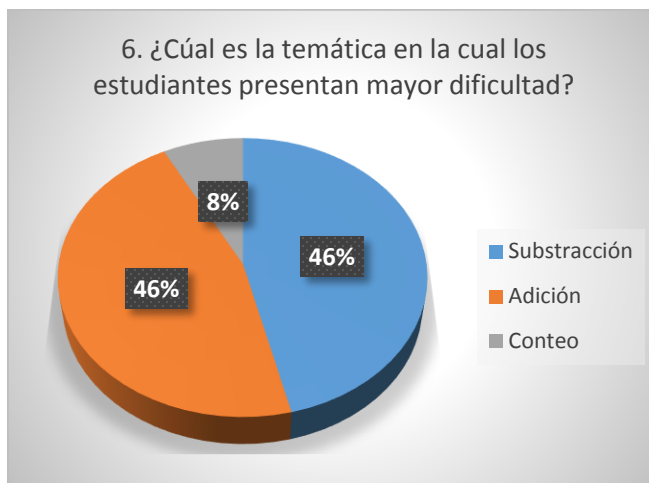


(Figura 9)

Es importante en este punto realizar la salvedad de que este punto de la encuesta, lo contestaron por igual, las docentes que tienen a cargo cursos de estudiantes completamente nuevos en la institución y que el tratamiento de los resultados de este, serán analizados sin distinción.

2 de las 6 docentes tuvieron que invertir más tiempo del planeado para reforzar temáticas vistas en transición, Situación que se puede deber a que los cursos de los estudiantes antiguos, fueron constituidos indistintamente del curso en el que se encontraban el año inmediatamente anterior, por esto, pudiera resultar esto en que los estudiantes situados en determinado curso, necesitaran más tiempo del dispuesto en el primer periodo para el refuerzo de las temáticas; por el contrario, 2 de las 6 docentes indican que no fue necesario explicar temas vistos en transición, lo que revela que para estas dos docentes, sus estudiantes no necesitaron explicación y el primer periodo solo fue utilizado en pro de un repaso y fortalecimiento de conceptos vistos en transición y por último 2 de las 6 docentes indicaron que no se necesitó más tiempo del planeado para la vinculación de temas entre los dos niveles probablemente debido a que los estudiantes durante su

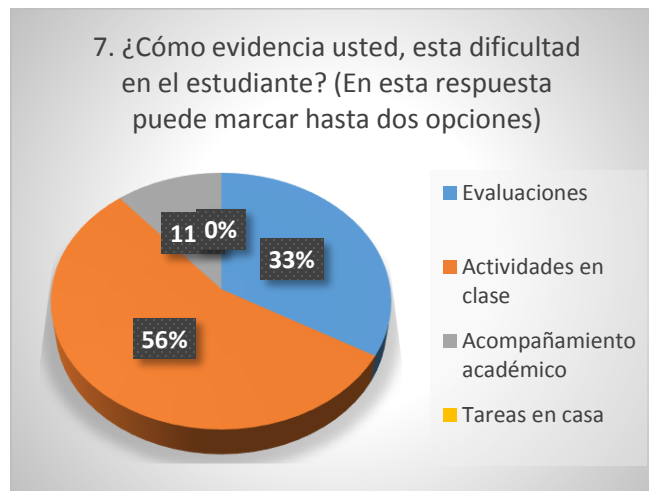
proceso de vacaciones realizaron ejercicios de repaso en casa, por lo cual, en primer periodo del grado primero, las docentes no necesitaron más tiempo del planeado para estos efectos.



(Figura 10)

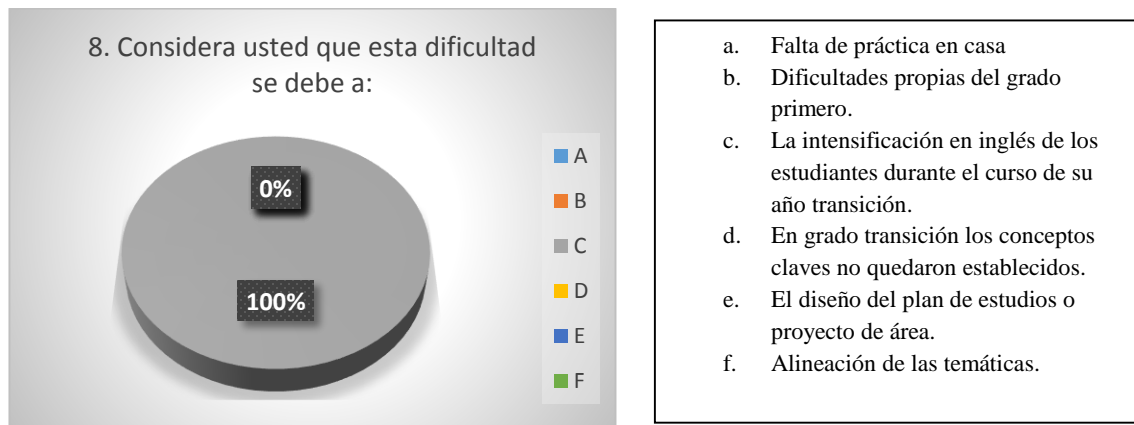
6 de las 6 docentes indican que los temas en los que presentan mayor dificultad los estudiantes son la Adición y la substracción, con lo que retomando la pregunta número 2 de esta encuesta, concuerda con los conceptos que los estudiantes deben tener claro para afrontar el grado primero, La suma y la resta, son dos de las temáticas de mayor importancia en la enseñanza básica del área de matemáticas, analizando esto con el proyecto de área encontramos que desde el segundo periodo, el concepto de suma se trabajó con los estudiantes de transición, y que desde tercer periodo académico se continuó este proceso con la temática de resta, fortaleciendo este trabajo durante el cuarto periodo.

Es posible que dentro de la planeación de temáticas y la designación de horas para cada temática, se necesite una re distribución de las mismas en pro de disponer más tiempo para el fortalecimiento de esta habilidad.



(Figura 11)

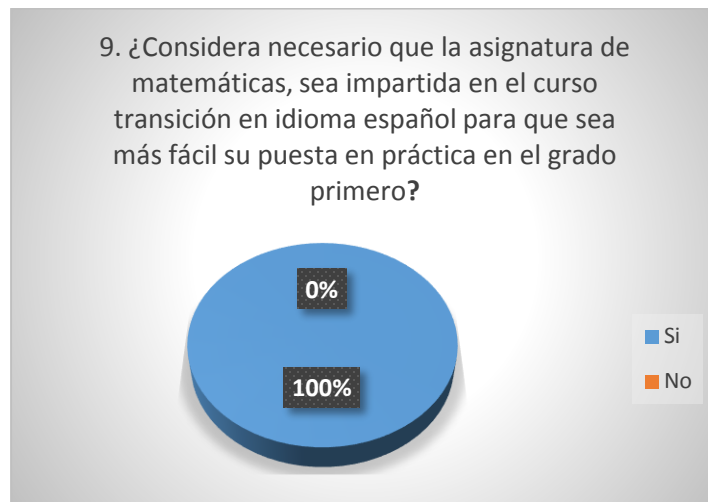
5 de las 6 docentes indican que esta falencia se evidencia en el desarrollo de las actividades en clase, que es el espacio que tiene el estudiante para reforzar estas temáticas con el apoyo de la docente titular del área y donde, desde luego la docente evidencia con mayor facilidad estas dificultades, 3 de las 6 docentes indican que esta se evidencia en el desarrollo de evaluaciones, sin embargo, en estas juega un papel muy importante la presión a la que es expuesto el estudiante, ya que estas son desarrolladas de manera tradicional como se mencionó anteriormente (en filas, en completo silencio, no se pueden poner de pie, no pueden hablar, solo tienen 45 minutos para resolverla y no se tiene en cuenta la producción oral del estudiante), puede presentarse el caso en el que el estudiante durante las actividades propuestas en clase que no representan una presión por la nota y se sienta en la libertad de preguntar y ubicarse de la manera más cómoda posible un estudiante se desenvuelva de manera excelente, pero que frente a las evaluaciones formales, el estudiante no muestre los mismos resultados, dando respuesta a la pregunta orientadora número 3 del estudio de caso planteado en esta investigación, referente a los aspectos en los cuales se evidencia este bajo desempeño académico de los estudiantes.



(Figura 12)

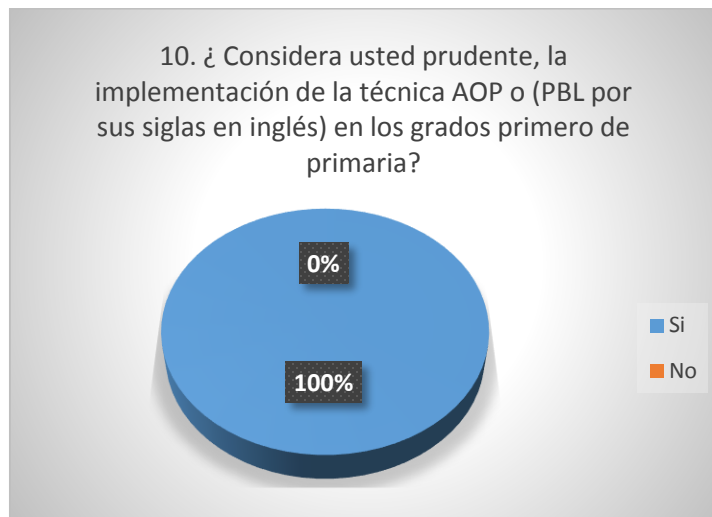
6 de las 6 docentes indican que esta dificultad se debe a que los estudiantes tienen el primer acercamiento matemático en inglés en su grado transición y esto dificulta el proceso matemático de grado primero, sin embargo es importante retomar las respuestas anteriores dadas por las docentes, en cuanto a que solo 2 de las docentes encuestadas indicaron haber tomado más del tiempo establecido para el refuerzo de las temáticas y que 2 de estas docentes indicaron que no fue necesario explicar temas y conceptos vistos en transición, de igual manera es valioso resaltar de nuevo, que la planeación tanto de la malla curricular y el proyecto del área de matemáticas están alineados para que esta brecha entre el transición y el primero de primaria no sea tan grande.

Resaltar, como se hizo en la pregunta N° 4, que el proceso de enseñanza- aprendizaje es un proceso que no solo tiene que ver con lo realizado al interior de la institución y que debido a que los conceptos en matemáticas son universales, es poco probable que el idioma sea el único factor que interviene en el desempeño académico de los estudiantes, y que, si tenemos en cuenta la comparación de estos resultados en los estudiantes, podemos afirmar que tanto el ESTUDIANTE 1 como el ESTUDIANTE 2 continúan con los mismos resultados académicos, y que en ninguno ha fluctuado de tal manera que se evidencie un bajo desempeño académico en el área.



(Figura 13)

6 de las 6 docentes encuestadas, consideran importante que si el área de matemáticas en grado primero se imparte en español, este mismo proceso debe ser llevado por los estudiantes del grado transición. Frente a esto, los antecedentes juegan un papel fundamental, no se puede pretender que la institución abandone su interés en realizar un proceso de intensificación en el inglés en los estudiantes, ya que esto es un propósito tanto institucional como gubernamental, la literatura consultada para efectos de este estudio de caso nos muestran como por medio de la metodología preview- view – review, los docentes pueden vincular la lengua extranjera con la lengua materna de los estudiantes, ya que como lo indica Rodriguez, I. (2015). Preview-view-review en la enseñanza de las matemáticas en segunda lengua Análisis de su aplicación a estudiantes de Transición de un colegio privado de Bogotá. Dialnet, volumen 6 (N° 2, 2015), 101 – 113. “Esta estrategia se resume en tres pasos esenciales: uso de la lengua materna para introducir temas, uso de la segunda lengua para dirigir actividades relacionadas con el tema expuesto, y uso de la lengua materna para resumir ideas principales o hacer preguntas de comprensión.”, y que podría



(Figura 14)

6 de las 6 docentes encuestadas, además, consideran importante que la técnica didáctica de AOP (aprendizaje basado en proyectos o PBL por sus siglas en inglés) se mantenga en grado primero, ya que facilita el aprendizaje de los estudiantes y no se rompe del todo con el proceso académico llevado con los estudiantes ya que según lo planteado en el proyecto de área, en primero de primaria la técnica es ABP (aprendizaje basado en problemas).

CONCLUSIONES

La abstracción de información y su posterior análisis, evidencia en este estudio de caso información importante frente a la incidencia de la intensificación del idioma inglés en el nivel de transición del Colegio Agustiniانو Norte (CAN) en el desempeño académico de los estudiantes de grado primero en el área de matemáticas, en este, se logró identificar aspectos importantes de la misma en las dinámicas de enseñanza – aprendizaje.

Como fortaleza de esta intensificación se rescata, el proceso que desde el proyecto de área se ha realizado frente a la orientación de las temáticas que se deben impartir en los distintos niveles, respetando las directrices que desde el Ministerio de Educación Nacional se proponen en tanto a las dimensiones y conceptos a trabajar en cada nivel, durante el año 2016, los estudiantes vinculados a la institución en el nivel de transición incluidos desde luego el ESTUDIANTE 1 y el ESTUDIANTE 2 que hicieron parte de la muestra del estudio de caso, demostraron con su desempeño académico que tenían las bases conceptuales y procedimentales para afrontar el grado primero de primaria, sin embargo, como el proceso de enseñanza – aprendizaje es un proceso en el cual, el contexto y el entorno del estudiante juega un papel importante, si pudieron existir unas diferencias frente a la ejecución de actividades de tipo académico relacionado con el área de matemáticas de estos dos estudiantes que pudieran relacionarse con su falta de práctica en casa y una comunidad bilingüe débil o inexistente.

La coherencia entre el PEPA (Proyecto Educativo Pastoral Agustiniano) y el proyecto de área, está claro, el PEPA, determina y delimita lo que en el proyecto de área debe contener en cuanto a marco teórico, contextualización, técnicas didácticas y técnica de evaluación, esto, aplica sin excepción al área de matemáticas, que desde su postura epistemológica, propone la técnica AOP (aprendizaje basado en problemas) para primero de primaria en adelante, la clase magistral como parte de su didáctica en el aula, así como la técnica de evaluación escrita como medio para medir y cuantificar el conocimiento de los estudiantes, diseño que frente a lo que se trabajó con los estudiantes durante el 2016, cambia drásticamente, en el nivel de transición durante ese año, se pretendió una independencia del preescolar de las área, construyendo un

“Course desing” *diseño de curso* que atendiera a la naturaleza del preescolar, prevaleciendo la lúdica como parte de la didáctica propia de los estudiantes y un trabajo por medio de la técnica PBL (trabajo basado en proyectos) por sus siglas en inglés, la técnica de evaluación de conceptos en el área de matemáticas como una de las áreas principales de este diseño de curso, pretendía integrar la parte oral de los estudiantes utilizando el inglés como herramienta de comunicación, permitiendo un ambiente evaluativo más ajustado a sus necesidades; da cuenta de que la demanda cognitiva de los estudiantes en el grado transición, respondía meramente a lo expuesto por WEBB, (citado por López 2007) al nivel I de demanda cognitiva, donde se pretende *recordar y reproducir* el estudiante se limita a recordar o identificar la respuesta necesaria para la pregunta expuesta en la evaluación, adicionalmente; durante la tabulación de las encuestas, se puede rescatar, que las docentes en su mayoría no necesitaron más tiempo del planeado en el primer periodo académico para el repaso de conceptos vistos en transición, lo que da cuenta que, frente a la preparación conceptual de los estudiantes, estos no presentaron dificultades para afrontar el desarrollo de actividades relacionadas al área de matemáticas. Es de resaltar que, en las planeaciones de clase, si bien se vinculan los conceptos vistos en el nivel de transición con el grado propio de dificultad del grado primero de primaria, el cambio en la metodología y la técnica de evaluación pudieran incidir en el desempeño académico de los estudiantes ya que la clase magistral, no permite una prevalencia de la lúdica y la flexibilidad con la que los estudiantes contaron durante el 2016, ni mucho menos el uso del inglés en situaciones comunicativas o evaluativas, ya que a grado primero de primaria el área se imparte en lengua materna, español; sin embargo, al analizar estos resultados académicos tanto de las evaluaciones, como de resultados finales de periodo, no se evidencia un bajo desempeño

académico de los estudiantes, por el contrario, los resultados demuestran que tanto el ESTUDIANTE 1 como el ESTUDIANTE 2 mantienen su desempeño académico en básico y superior respectivamente, desvirtuando el hecho relacionado con la pregunta número 8 de la encuesta docente relacionada con la intensificación en el inglés como la situación que incide en el bajo desempeño académico de los estudiantes. Se puede apelar entonces, a que el área de matemáticas como ciencia exacta, excluye el contexto comunicativo y se enfoca en estos primeros niveles de formación en la explicación de conceptos y la puesta en práctica de los mismos, primando en las evaluaciones la demanda cognitiva expuesta por WEBB, (Citado en López, 2017) Referente al nivel II, donde el estudiante debe, en pro de resolver los ejercicios matemáticos planteados en la evaluación y presupuestados en la planeación, acudir a la toma de decisiones frente al cómo y cuál es la mejor manera de resolver dichos problemas, estos, son la puesta en práctica de conceptos básicos enseñados a los estudiantes en el nivel de transición con la dificultad presupuestada para el grado primero de primaria.

El uso del idioma extranjero inglés, ya no es tenido en cuenta en el contexto evaluativo, así como tampoco es tenido en cuenta el uso de su lengua materna, ya que en los ejercicios de evaluación del grado primero de primaria, ya no se tiene en cuenta la producción oral.

La educación como práctica social, inmersa en la cultura, como se mencionó anteriormente, no solo depende de lo trabajado dentro del aula de clase, sino que a su vez, se debe tener en cuenta las situaciones extrínsecas que afectan el desempeño académico de los estudiantes; sin embargo, la institución no desistirá de su propuesta académica y la intensificación en el inglés en pro de cumplir con su misión institucional y formar estudiantes integrales con alto grado de calidad y ofrecer al estudiante las herramientas con las cuales pueda hacer parte activa de la

sociedad globalizada en la que se tendrán que desenvolver, y dese luego, el inglés, hace parte de estas herramientas necesarias; por esto, es importante que la institución, retome esta experiencia educativa en pro de mejorar sus procesos.

Se recomienda a la institución que para subsanar la precepción docente del inglés como incidente negativo en el desempeño académico de los estudiantes en el área de matemáticas, evaluar la posibilidad de trabajar la metodología *preview – view- review* ya que esta, permite la integración de la lengua materna con la lengua extranjera a trabajar, en este caso inglés, ya que se trabaja la parte conceptual en la lengua materna, lo procedimental en la lengua extranjera y en el cierre, se posibilite el uso de ambas lenguas es pro de brindarle al estudiante varias posibilidades de comunicación, de igual manera, es necesario, de adoptar esta metodología, la capacitación docente para la puesta en marcha de la misma, y propiciar un ambiente académico apropiado tanto para el estudiante como para el docente.

Para las instituciones en general, sigue siendo preponderante la práctica evaluativa, para esto, se recomienda que la institución más exactamente en el área de matemáticas, incluya dentro de tu técnica evaluativa la parte oral en los primeros periodos académicos en el curso de primero, ya que este es un elemento que se propicia de manera primordial en el nivel de transición, esto, permitirá que el estudiante se sienta más seguro en las instancias evaluativas y pueda acudir a la parte oral para explicar conceptos y procedimientos relacionados con los mismos.

La evaluación como validación de aprendizaje como la entiende la institución, debe estar preponderar una alineación vertical, que indique y denote de manera progresiva un incremento de la dificultad en los elementos propios del área de matemáticas, sin la ruptura inmediata de las maneras evaluativas trabajadas en el nivel de transición.

Así mismo, es importante la formación de una comunidad bilingüe que brinde al estudiante la estabilidad académica para lograr un buen desempeño, para esto, se debe vincular el entorno inmediato del estudiante, tanto a nivel institucional como familiar, ya sea por medio de talleres a los padres de familia, donde se les instruya sobre el vocabulario a trabajar en las diferentes áreas en las cuales se llevará a cabo la intensificación en inglés o el manejo de la plataforma institucional academics donde se involucre por medio de una publicación a los padres y a la comunidad educativa y de esta manera construir una comunidad bilingüe que permita al estudiante una estabilidad académica.

Referencias

- Academics (2017). Plataforma del software institucional CAN Planeación primer periodo matemáticas 2017. It masters.com. Recuperado de <http://186.28.247.147/Academics/Reportes/VisorReporte.aspx?Reportes=Reportes\Planeacion\Planeacion.xml>
- AGUDELO, J. (2013). Construcción de una propuesta de enseñanza de las ciencias Naturales en segunda lengua (tesis maestría en docencia de las ciencias naturales). Recuperado de <http://repositorio.pedagogica.edu.co/xmlui/bitstream/handle/123456789/834/TO-16351.pdf?sequence=1>.
- Colegio Agustiniانو Norte (CAN). (2017). Misión y Visión. Abril 04, 2017, de Colegio Agustiniانو Norte (CAN) Recuperado de: <http://www.agustinianonorte.edu.co/Colegio/Visi%C3%B3n-y-Misi%C3%B3n>
- Colombia aprende (04/04/2017). Derechos básicos de aprendizaje – DBA. Ministerio de educación nacional. Recuperado de <http://aprende.colombiaaprende.edu.co/es/node/94224>
- Colombia Aprende, 06/14/2017. Orientaciones para la implementación de proyectos de fortalecimiento del inglés en las entidades territoriales. Recuperado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-315518_recurso_5.pdf
- Colombia Aprende, 06/15/2017. Educación Bilingüe e internacional. Recuperado de <http://www.colombiaaprende.edu.co/html/home/1592/article-228185.html>

Course desing transition grade (2016). Diseño de curso de transición Colegio Agustiniانو Norte.

Versión 1.

DE MEJÍA, A., ORDOÑEZ, C., FONSECA, L. (2006). Lineamientos para la educación bilingüe en Colombia: hacia una política coherente informe de investigación estudio investigativo sobre el estado actual de la educación bilingüe (inglés-español) en Colombia. Informe de investigación, estudio investigativo sobre el estado actual de la educación bilingüe (inglés-español) en colombia. Recuperado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/productos/1685/articles-266111_archivo_1.pdf

FANDIÑO-PARRA, Y. J., BERMÚDEZ-JIMÉNEZ, J. R., LUGO-VÁSQUEZ, V. E. (2012). Retos del Programa Nacional de Bilingüismo. Colombia Bilingüe. Educ. Educ. Vol. 15, No. 3, 363-381. Recuperado de <http://educacionyeducadores.unisabana.edu.co/index.php/eye/article/view/2172/2951>

Ley General de Educación. 04/14/2017, Ministerio de Educación recuperado de: http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-85906_archivo_pdf.pdf

López, Alexis A. (2013). Alineación entre las evaluaciones externas y los estándares académicos: El Caso de la Prueba Saber de Matemáticas en Colombia. *RELIEVE*, v. 19 (2), art. 3. DOI: [10.7203/relieve.19.2.3024](https://doi.org/10.7203/relieve.19.2.3024). Recuperado de <https://ojs.uv.es/index.php/RELIEVE/article/view/3024>

Martínez Carazo, P C; (2006). El método de estudio de caso: estrategia metodológica de la investigación científica. *Pensamiento & Gestión*, () 165-193. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=64602005> Ministerio de educación (sin fecha),

- preescolar, básica y primaria, recuperado de <http://www.mineduccion.gov.co/1759/w3-propertyvalue-51457.html>
- Ministerio de Educación Nacional (04/05/2017). Programa Nacional de Bilingüismo 2004-2019. Recuperado de https://www.mineduccion.gov.co/1621/articles-132560_recurso_pdf_programa_nacional_bilinguismo.pdf
- Ministerio de Educación Nacional, (14/06/2017), Articulación del preescolar a la primaria, juego y alegría en primer grado. Al tablero N° 16. Recuperado de <http://www.mineduccion.gov.co/1621/article-87239.html>
- Ministerio de Educación Nacional, (14/ 06/ 2017). Derechos Básicos del aprendizaje. Recuperado de http://www.colombiaaprende.edu.co/html/micrositios/1752/articles-349446_m_g1.pdf
- Normas APA (2017). Normas APA 2017 6ta (sexta) edición. Recuperado de <http://normasapa.net/2017-edicion-6/>
- PARAMO, P., (2011). La investigación en ciencias sociales: estrategias de investigación. Bogotá, Colombia: Departamento de publicaciones y comunicación gráfica de la UPC
- PEREZ, M., ROMERO, M., SUÁREZ, E., VAUGHAN, N., (JULIO 2017). Manual de citas y referencias bibliográficas LATINO, APA, CHICAGO, IEEE, MLA, VANCOUVER. Bogotá, Colombia: Kimpres S.A.S
- Proyecto Educativo Pastoral Agustiniano (PEPA) (26/01/2017). Proyecto Educativo Institucional. Código DOCAN02. Versión 13.
- Proyecto de Área (15/12/2016). Proyecto de área de matemáticas. Código DOCAN03. Versión 13.

Rodriguez, I. (2015). Preview-view-review en la enseñanza de las matemáticas en segunda lengua
Análisis de su aplicación a estudiantes de Transición de un colegio privado de Bogotá.
Dialnet, volumen 6 (N° 2, 2015), 101 – 113.

Anexo

Formato encuesta apreciación del desempeño académico

ECUESTA No 1: APRECIACIÓN DEL DESEMPEÑO ACADÉMICO EN EL AREA DE MATEMÁTICAS DE LOS ESTUDIANTES DE PRIMERO DE PRIMARIA EN EL COLEGIO AGUSTINIANO NORTE (CAN)

POBLACIÓN: DOCENTES ARÉA DE MATEMÁTICA GRADO PRMERO COLEGIO AGUSTINIANO NORTE 2017

Apreciado docente, por favor lea con atención las preguntas que encontrará a continuación relacionadas con el desempeño académico en el área de matemáticas de los estudiantes de grado primero del **CAN**, seleccione con una equis (X) la opción (1) que más se ajuste a su respuesta.

1. ¿Conoce usted, las temáticas del área de matemáticas impartidas en el grado transición?
 - Si
 - No

 2. ¿Considera que el nivel de dificultad de las temáticas se ajusta a las exigencias propias de las edades (5-6 años) de los estudiantes que se encuentran en transición?
 - Si las cumplen.
 - No las cumplen.
 - Son muy exigentes.
 - No se exige lo suficiente.

 3. ¿Qué conceptos o temáticas considera usted que debe dominar un estudiante del grado transición para asumir el grado primero:
-
4. (Si usted no tiene a su cargo estudiantes antiguos no responda esta pregunta) Frente a los estudiantes antiguos, Considera usted que en el área de matemáticas:
 - Están bien preparados.
 - Tienen dificultades conceptuales.
 - Tienen dificultades procedimentales.

 5. Frente al tiempo planeado para la vinculación de temas de transición con las temáticas del grado primero.

- Tomaron más tiempo del planeado para el **refuerzo** de temáticas vistas en transición.
- Tomaron tiempo no planeado para la **explicación** de temas previstos en transición.
- No fue necesario reforzar temas vistos en transición.
- No fue necesario explicar temas que debieron haber sido vistos en transición.
- Se tomó el tiempo planeado para la vinculación de temas de transición y primero.

6. ¿Cuál es la temática en la cual los estudiantes presentan mayor dificultad?

7. ¿Cómo evidencia usted, esta dificultad en el estudiante? (En esta respuesta puede marcar hasta dos opciones)

- En evaluaciones.
- En actividades en clase.
- En el acompañamiento dado al proceso académico del estudiante.
- En tareas dejadas para desarrollar en casa.

8. Considera usted que esta dificultad se debe a:

- Falta de práctica en casa.
- Dificultades propias del grado primero.
- La intensificación en inglés de los estudiantes durante el curso de su año transición.
- En grado transición los conceptos claves no quedaron establecidos.
- El diseño del plan de estudios o proyecto de área.
- Alineación de las temáticas.

9. ¿Considera necesario que la asignatura de matemáticas, sea impartida en el curso transición en idioma español para que sea más fácil su puesta en práctica en el grado primero?

- Si
- No

10. ¿Considera usted prudente, la implementación de la técnica AOP o (PBL por sus siglas en inglés) en los grados primero de primaria?

- Si
- No

Agradezco el tiempo dedicado a dar respuesta a esta encuesta.